

■ INFORME ESPECIAL: LA TEMPRANA INFANCIA

■ BRASIL: REFORMA IMPOSITIVA

BID AMÉRICA

Revista del Banco Interamericano de Desarrollo

Marzo-Abril 1999



Encrucijada en la costa

**Aumenta la producción de frutos de mar
pero peligran los litorales y sus comunidades**

PUNTO DE VISTA

1 Los primeros en sufrir

ENFOQUE

2 Una costa para todos

Las comunidades costeras responden ante el apetito mundial de frutos de mar

7 Nueva era para la gestión marina

NOTICIAS

10 Gran demanda de crédito para la pequeña empresa

11 Más apoyo para reforma del estado

12 Semilla y esperanza para Centroamérica

SUPLEMENTO ESPECIAL

13 Temprana infancia Buen inicio, mejor futuro



Lugareños plantan manglares para restaurar el ecosistema costero. Nota en la página 2.

14 Para romper el ciclo de la pobreza

16 Una inversión muy rentable

EL BANCO EN ACCIÓN

17 Resplandores en islas lejanas

NOTICIAS

18 Cómo gravar y complacer

21 No hay filas cibernéticas

CIFRAS QUE HABLAN

22 Examen para las escuelas

IDEARIO

24 Ciudades rumbo al mercado financiero

EXPRESIONES

25 París, primera en crear impresiones

NUEVOS PROYECTOS

26 Albores del 'Cancún brasileño'

26 Bolivia lucha contra el Chagas

PROTAGONISTAS

29 Una solución al caos

PORTADA

Encrucijada en la costa. Los tiburones, otrora despreciados por los pescadores, son perseguidos con tanta saña que varias especies están amenazadas de extinción. La pesca comercial está alcanzando niveles sostenibles en América Latina y el Caribe, y en algunos casos superándolos. Ahora, la cría de especies como el camarón agrega más presión sobre los ecosistemas ribereños. Ver notas a partir de la página 2.

—Foto de David Margurian, BID



LIBRETA DE APUNTES



Los estragos causados por el terremoto en Colombia.

Ayuda por vía rápida

LA ÚNICA CERTEZA DE LOS desastres naturales es que volverán a ocurrir. Sólo tres meses después de que el huracán Mitch devastó América Central, un terremoto estremeció a Colombia, causando más de un millar de muertes y serios daños en varias comunidades de la región cafetalera del país.

Se repitieron las trágicas escenas de víctimas fatigadas y angustiadas, los inevitables problemas logísticos para llevar ayuda a las víctimas, seguidos por un torrente de apoyo internacional.

Pero esta vez hubo un elemento nuevo. Si bien el BID siempre se enorgulleció de acudir en ayuda de los países miembros ante catástrofes, después del Mitch decidió que su asistencia debía concretarse más rápidamente. En noviembre del año pasado el Banco aprobó una nueva política para

otorgar créditos de emergencia ante desastres naturales sin pasar por largos procesos de análisis y aprobación. Como resultado, el 19 de febrero, a menos de cuatro semanas de ocurrido el sismo, el presidente de Colombia, Andrés Pastrana, pudo firmar un crédito de 20 millones de dólares que ayudará a las comunidades afectadas a remover escombros, estabilizar estructuras afectadas, construir viviendas temporales y reparar la infraestructura.

Además, el Banco movilizará entre 100 y 150 millones de dólares para fines de reconstrucción en Colombia, reorientando fondos de préstamos ya aprobados pero aún no desembolsados.

Son sumas modestas, dada la escala de la tragedia. Pero es de esperar que contribuyan a acelerar la reconstrucción de hogares y de vidas.

BIDAMERICA Volumen 26 No. 3-4

EDITOR: Roger Hamilton
EDITOR ASOCIADO: Paul Constance
EDITOR, EDICIÓN EN ESPAÑOL: Peter Bate
EDITORA ADJUNTA: Claudia Estrada
EDITORA ON-LINE: Iris del Carpio
DISEÑADORA: Cecilia Jacobson
CORRESPONSAL: David Mangurian
FOTOGRAFO: Willie Heinz

BIDAmérica cubre las tendencias del desarrollo económico y social de América Latina y el Caribe y las actividades del Banco Interamericano de Desarrollo. Se publica 10 veces al año en castellano e inglés.

Las versiones electrónicas editadas en inglés, castellano, francés y portugués, aparecen en la dirección de Internet <http://www.iadb.org/exr/idb/indexsp.htm>. Todo el material allí incluido puede ser reproducido si se lo atribuye a **BID**América.

¿Comentarios? Por favor envíelos a nuestra sección editorial, ya sea por correo electrónico a editor@iadb.org o a la dirección que aparece al pie de esta columna.

Pueden solicitarse suscripciones gratuitas a **BID**América a la librería del BID: IDB Bookstore E-0105, Office of External Relations, 1300 New York Ave, N.W., Washington, D.C., 20577, USA. Tel : (202) 623-1753, fax (202) 623-1709. Correo electrónico: idb-books@iadb.org.

Los primeros en sufrir

Por NORA LUSTIG

"Ahora, en vez de una carrera armamentista, hemos acordado lanzar una carrera de desarme".

Alberto Fujimori, presidente del Perú, citado el 4 de febrero por AFP. Fujimori y el presidente de Ecuador, Jamil Mahuad, presentaron a entidades internacionales en Washington un programa de desarrollo económico para su región fronteriza.

"Tal vez no sería mala idea acumular algunas computadoras para el próximo milenio".

Scott McNealy, presidente de Sun Microsystems, citado el 2 de febrero por Reuters. Según McNealy, debido al problema informático del año 2000, algunos fabricantes asiáticos podrían atrasarse en sus entregas.

"Hoy podemos oír los ecos de los años 30..."

Shoji Nishimoto, funcionario del Banco Asiático de Desarrollo, citado por el Journal of Commerce el 3 de febrero, al advertir contra una repetición del proteccionismo que disminuyó el comercio internacional y agravó la crisis económica mundial durante la Gran Depresión.

"Si hemos creado un programa internacional con recursos financieros y las talas aumentan, quiere decir que existe un problema".

José Sarney Filho, ministro de Medio Ambiente brasileño, citado por la AFP el 23 de marzo. Brasil ha propuesto "reorientar" el Programa Piloto para la Conservación de la Selva Brasileña respaldado por las naciones industrializadas del G7. Entre 1997 y 1998 se talaron 16.000 km² de selva amazónica, contra 13.000 km² entre 1995 y 1996.

"Una moneda única en América Latina sería deseable sin duda".

Enrique V. Iglesias, presidente del BID, citado por Reuters el 15 de febrero. En un foro sobre la pobreza celebrado en México, Iglesias dijo que una moneda única fortalecería el proceso de integración regional.

AQUEJADA POR UNA RECESIÓN en Brasil y maltrecha por los devastadores desastres naturales del año pasado, América Latina no puede seguir dándose el lujo de postergar programas de protección social para la población más pobre y vulnerable en la región.

La evidencia de la "década perdida" de los años ochenta indica que en América Latina los remezones económicos suelen tener un desmedido impacto en los más pobres. Aun cuando el efecto no resulta sesgado, los pobres no pueden soportar ni la más mínima erosión en su nivel de vida.

La crisis de la deuda externa de la década pasada condujo a un empeoramiento de la distribución del ingreso. Aún más inquietante para el futuro crecimiento económico y el empleo, también disminuyó el ritmo de mejora en los indicadores sociales, especialmente para los pobres y vulnerables. Los programas sociales cargaron el peso de los ajustes fiscales y las inversiones en el capital humano se volvieron aún más desiguales, exacerbando la ya creciente brecha entre ricos y pobres.

Los indicadores sociales en México y Argentina mostraron tendencias similares tras la crisis financiera de 1995. Datos preliminares de países golpeados el año pasado por desastres naturales muestran que los pobres y vulnerables han sido los más castigados.

Aunque los descalabros económicos y los desastres naturales son fenómenos recurrentes, la mayoría de los países de la región carece de los instrumentos necesarios para proteger a los pobres en tiempos de crisis. Los mecanismos formales de seguro siguen fuera del alcance de la mayoría de los sectores de bajos ingresos. Es más, los mecanis-

mos informales, como depender de familiares y miembros de la comunidad, tienden a desbaratarse en casos de desastres naturales o de crisis que dejan a miles de personas sin trabajo.

Cuando los gobiernos toman medidas, suele ser muy poco y muy tarde. La estabilidad macroeconómica y las reformas estructurales suelen anteponerse a la agenda social.

Ahora, en vísperas de que los ciudadanos en varios países se pronuncien en las urnas sobre el impacto de décadas de reformas estructurales y económicas, los políticos de la región se dan

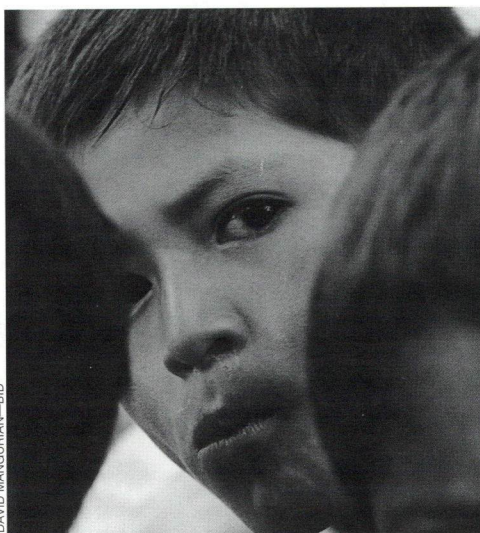
nan a la ciudadanía. Los problemas sufridos inicialmente en Honduras y Nicaragua para socorrer a las víctimas del huracán Mitch son ejemplo de cuán necesarios son los mecanismos de protección social adecuados.

Entre los instrumentos indispensables en una agenda de protección social para América Latina se cuentan los programas de trabajo de emergencia, fondos de inversión social para brindar infraestructura y empleo a comunidades pobres, programas de microcrédito que contribuyan a compensar la pérdida de empleos y programas de becas para evitar que los padres saquen a sus niños de la escuela. Los gobiernos pueden usar esas políticas para mitigar el sufrimiento y salvaguardar el futuro de sus países.

La protección social no debe estar limitada a respuestas a corto plazo ante una crisis. Debe formar el núcleo de una estrategia a largo plazo para la reducción de la pobreza y la estabilidad económica en América Latina y el Caribe. Dada la creciente posibilidad de cimbronazos económicos en un mundo cada día más globalizado, la escasez de recursos al alcance de las personas especialmente vulnerables y la amenaza que plantean al desarrollo sostenible una creciente pobreza y la desigualdad, no basta con enfrentar las crisis. Los gobiernos deben pasar de las tácticas de último minuto a estrategias de largo plazo para reducir riesgos.

Adoptando un enfoque sistemático para la protección social, los países de la región estarán convirtiendo los recientes reveses en oportunidades para construir una base social y económica más fuerte y equitativa.

—La autora es jefa de la Unidad Asesora en Pobreza y Desigualdad del BID.



DAVID MANGURIAN—BID

“Los pobres no pueden soportar ni la más mínima erosión en su nivel de vida.”

cuenta de que la posibilidad de mantener esas reformas depende de promover el desarrollo compartido. En unos pocos casos, esa noción se está comenzando a notar en esfuerzos más vigorosos para ayudar a los pobres a hacer frente al desempleo, a la caída de ingresos, la destrucción de infraestructura y la pérdida de tierras cultivables.

Los gobiernos han aprendido la dura lección de que la improvisación de políticas de protección social en tiempos de crisis tiende a producir soluciones costosas y desorganizadas que indig-



Una costa para todos

Comunidades ecuatorianas superan un legado de conflictos ambientales y crean un modelo para manejar su litoral

Por **ROGER HAMILTON**

TODO AMANTE DE UN BUEN PLATO DE CAMARONES debería conocer la anécdota de cómo Edgar Mora se encontró en la mira de un revólver.

Este apacible abogado ecuatoriano recibió un día noticias de que un productor de camarones había bloqueado el acceso a una caleta usada por pescadores en Machala. Como presidente de un comité encargado de la gestión ambiental de las costas locales, era su deber investigar el caso.

Al llegar al lugar acompañado de otras personas, Mora escuchó disparos. Afortuna-

damente nadie salió herido, dado que la guardia que vigilaba la zona tenía órdenes de tirar sólo para asustar a los "intrusos".

El incidente pudo haber terminado allí, como otra disputa sin resolución que provocaría resentimiento y posiblemente nuevos conflictos. Pero Mora formaba parte de un esfuerzo mucho más amplio que gozaba del apoyo de no sólo la comunidad sino también de las autoridades locales y el gobierno central. Llevó el problema a funcionarios municipales que eventualmente intervinieron y persuadieron al camaronero de reabrir el acceso a la caleta.

Han habido otros incidentes, especial-

mente después de que Mora denunció la tala ilegal de manglares protegidos. "Cuando los camaroneros se enteraron que había mandado los informes (sobre el desmonte), recibí amenazas telefónicas contra mí y contra mi familia", recuerda el abogado. Estas presiones recordaban las tristes experiencias de otros defensores del medio ambiente latinoamericanos, algunos de los cuales han pagado caro sus esfuerzos.

Pero Mora asegura que no estaba preocupado. "Insisto en que no somos enemigos", dijo, refiriéndose a los camaroneros. "Incluso estamos comenzando a hacernos amigos".

Esperemos que Mora no se equivoque,

Un recolector de crustáceos se gana la vida en el lodazal de los manglares.

En Ecuador, si bien las dificultades siguen siendo inmensas, gente como Edgar Mora ha iniciado el lento y arduo proceso de acercar a las comunidades locales a las autoridades gubernamentales y otros grupos para hacer del desarrollo sostenible una realidad.

Pacto con el diablo. La cría de camarones es tanto la promesa económica de Ecuador como su maldición ambiental. Después de que comenzaron las operaciones a gran escala a principios de los años ochenta, el valor de las exportaciones escaló vertiginosamente de 31 millones de dólares a 539 millones de dólares en 1994, con una proyección de 950 millones de dólares para 1999. Hoy en día, alrededor de 260.000 ecuatorianos trabajan en los 1.360 kilómetros cuadrados de lagunas artificiales y más de 400 criaderos de camarones, plantas procesadoras y otras instalaciones. La producción camaronera se ha convertido en una de las principales actividades del sector privado del país y los ingresos de divisas por exportaciones de camarones sólo son superados por los de petróleo y bananas.

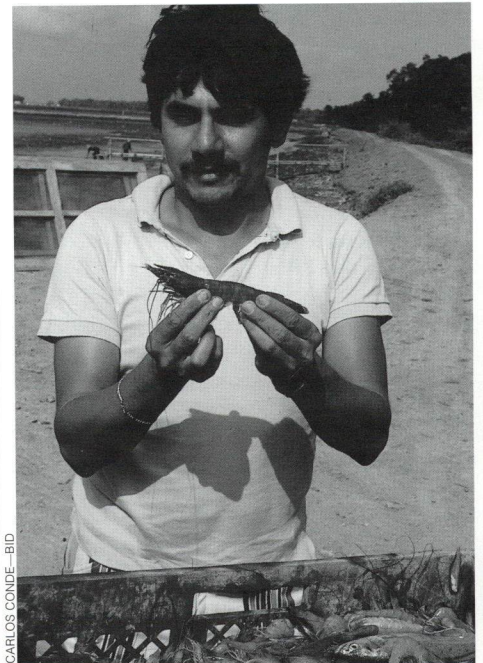
El auge del negocio del camarón tiene contrapartes en varias áreas tropicales del mundo, donde el cultivo intensivo genera pingües ganancias para criadores y precios más baratos para los consumidores. En la última década, en los Estados Unidos el precio del camarón ha bajado de 15 dólares la libra a 6 dólares, al tiempo que el consumo mundial se duplicó.

Al principio, la cría de camarones fue bienvenida como una manera de reducir la presión sobre la cosecha de poblaciones naturales, que llegó a su pico mundial en 1994 y ha estado declinando desde entonces. Los camarones silvestres son capturados por barcos pesqueros pero en sus redes también quedan enormes cantidades de tortugas y otras especies marinas. Esta pesca accidental, que puede llegar a quintuplicar el peso del camarón capturado, comúnmente termina siendo descartada.

Pero la cría del camarón ha resultado ser destructiva en sí misma, especialmente para los manglares y los ecosistemas de los litorales. Al formar matorrales impenetrables en las planicies anegadizas de la costa, los manglares sirven de ancla a una gran parte del ecosistema costero. Sus raíces enredadas penetran el lodo como los dedos de una mano, dando refugio a las nuevas camadas de peces, camarones y otras especies.

La propia industria camaronera depende de los manglares para la larva del camarón y para tener agua limpia en el estuario para que puedan desarrollarse los crus-

(continúa)



CARLOS CONDE - BID

Gran generadora de exportaciones y empleos, la cría de camarones también afecta a los manglares y contamina los ecosistemas costeros.



DAVID MANGURIAN - BID

Emplazadas en la costa cerca de Guayaquil, las lagunas camaroneras causan conflictos ambientales que el programa ecuatoriano de manejo costero busca resolver.

Blancos de acción costera



tanto por su suerte como por el futuro de los ecuatorianos que viven a lo largo de este mosaico de playas, salinas y manglares. Miles de ellos dependen de la producción de camarones, pescado, mariscos y cangrejos, y muchos otros de servicios ambientales como la purificación del agua y la protección de la tierra que proveen los manglares.

Si bien varían en sus detalles, los problemas que afectan a los ambientes costeros son similares en los países en vías de desarrollo: existen leyes y regulaciones que los gobiernos no pueden hacer cumplir, hace falta participación por parte de la población local, se suscitan serios conflictos entre grupos de usuarios y resulta insuficiente la información científica para tomar decisiones administrativas. En general, los países que sufren los problemas ambientales más serios son los menos preparados para resolverlos.



■ La cría de camarones es una bendición económica y una maldición ambiental ■

(de la página anterior)

Pero los criadores también necesitan espacio para construir lagunas. En los últimos 25 años, la expansión de la industria ecuatoriana del camarón ha reducido los pantanos de manglares del país en más del 20 por ciento. Un 85 por ciento de sus salinas han sido convertidas en lagunas.

Como en la selva, donde la tala indiscriminada de árboles destruye el hábitat y elimina la mayoría de las criaturas que allí viven, la destrucción del manglar tiene un efecto devastador sobre los ecosistemas costeros. El agua desechada por las lagunas camaroneras contiene pesticidas, antibióticos y grandes cantidades de nutrientes que contaminan los estuarios y su fauna y flora.

Además de su valor para la pesca, los manglares proveen otros bienes y servicios esenciales para comunidades locales como madera, carbón, protección de áreas interiores contra las olas provocadas por huracanes y filtro de sedimentos. Investigadores en la ciudad mexicana de Campeche han calculado el siguiente valor anual hipotético de una hectárea de manglar bajo manejo sostenido:

- ▶ Carbón: 451 dólares
- ▶ Madera: 631 dólares
- ▶ Hábitat para peces: 1.578 dólares
- ▶ Filtro de agua: 1.193 dólares

Estas cifras no incluyen el valor de los manglares como hábitat de especies en peligro, como fuente de bienes y servicios para la subsistencia de pobladores locales y como barrera de protección de la costa.

Dado su valor, ¿por qué simplemente no interviene el gobierno y prohíbe cortar manglares? Este enfoque de arriba hacia abajo ha sido intentado en varios lugares, incluyendo las Filipinas, donde tras aplicar tales políticas se perdió la mitad de los manglares. En Ecuador, desde 1978 ha estado vigente una legislación que prohíbe cortar manglares y la construcción o expansión de lagunas camaroneras. Pero la tala no cesa.

Socios. Una nueva estrategia para salvar los manglares, proteger el medio ambiente costero y reducir conflictos está en marcha en Ecuador y el comité de Mora forma parte de esa iniciativa. A diferencia de los intentos fracasados del pasado, el Programa de Manejo de Recursos Costeros está basado en un amplio esfuerzo cooperativo que asocia a la gente de la región con el gobierno ecuatoriano, el BID, organizaciones no gubernamentales nacionales e internacionales y agencias bilaterales de cooperación.

El programa nació en 1986 cuando el gobierno de Ecuador, junto a la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID), el Centro de Recursos Costeros de la Universidad de Rhode Island y la Fundación Pedro Vicente Maldonado de Guayaquil, comenzaron a trabajar con comunidades costeras para identificar necesidades y posibles soluciones. En 1989 se lanzó el programa formalmente, creándose seis zonas de manejo especial, cinco en el continente y una en las Islas Galápagos.

En las zonas de manejo viven unas 280.000 personas. Muchas dependen de recursos costeros para ganarse la vida: recolectores de larvas de camarón, pescadores artesanales, criadores de camarones, operadores de servicios de turismo, acopiadores de madera y productores de carbón.

Auspiciosamente, al lanzarse la iniciativa se crearon 40 programas piloto, clara evidencia de que los propios miembros de la comunidad pueden ayudar a proteger el medio ambiente, reducir conflictos y mejorar condiciones de vida. Pero el esfuerzo inicial resultó pequeño ante la magnitud del problema.

En 1993 el BID aprobó un financiamiento de 14,9 millones de dólares para apoyar la expansión del programa. Este esfuerzo pionero, fundado en los principios que sostendrían la Estrategia de Manejo de Recursos Costeros y Marinos del Banco (ver página 7), se convertiría en foco de interés internacional y en un ejemplo de cómo la participación comunitaria puede resolver problemas ambientales.

Ya en su sexto año, el programa ha financiado docenas de proyectos para proteger manglares, reforestar áreas desmontadas y promover el ecoturismo. Como parte de estos proyectos, también se construyeron sistemas de agua potable y procesamiento de desechos sólidos que les brindan servicios sanitarios básicos a unas 100.000 personas en cinco zonas de manejo costero.

Al mismo tiempo, se han realizado estudios de segmentos críticos de las costas en cada una de las áreas de manejo que están siendo desarrolladas o con planes pendientes de desarrollo. Se adoptaron medidas para proteger estos segmentos y se erigieron pequeñas estructuras para frenar la erosión y la contaminación de la costa.

Integrantes de la comunidad han ayudado a recabar datos sobre las reservas pesqueras y han llevado a cabo proyectos piloto de maricultura. Grupos de mujeres que recogen moluscos en las lagunas de manglares han recibido ayuda para repoblar zonas tradicionales de cosecha. Por otra parte, se inició una investigación que hará posible diseñar un plan de gestión de estuarios.

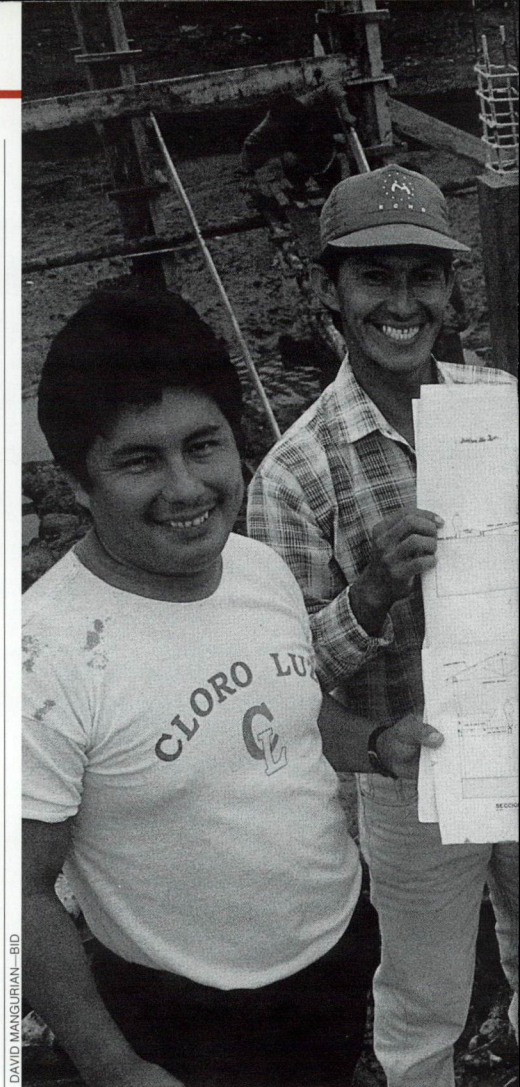
Otros proyectos de investigación estudian maneras de reducir el desperdicio de grandes reservas de larvas de camarón en operaciones de maricultura y cómo mejorar la operación de criaderos y lagunas de camarones. Se puso en marcha un programa cooperativo para vigilar preventivamente el cumplimiento de reglas de protección de manglares y regular el uso de agua y la pesca de peces y camarones. Unidades inspectoras de conservación patrullan ahora la mayor parte de la costa, trabajando con comunidades y gobiernos locales para combatir la tala de manglares.

Mientras tanto, las instituciones públicas que participan en el programa reciben adiestramiento, equipamiento y personal, mientras que las comunidades locales se benefician de programas de educación y capacitación de liderazgo.

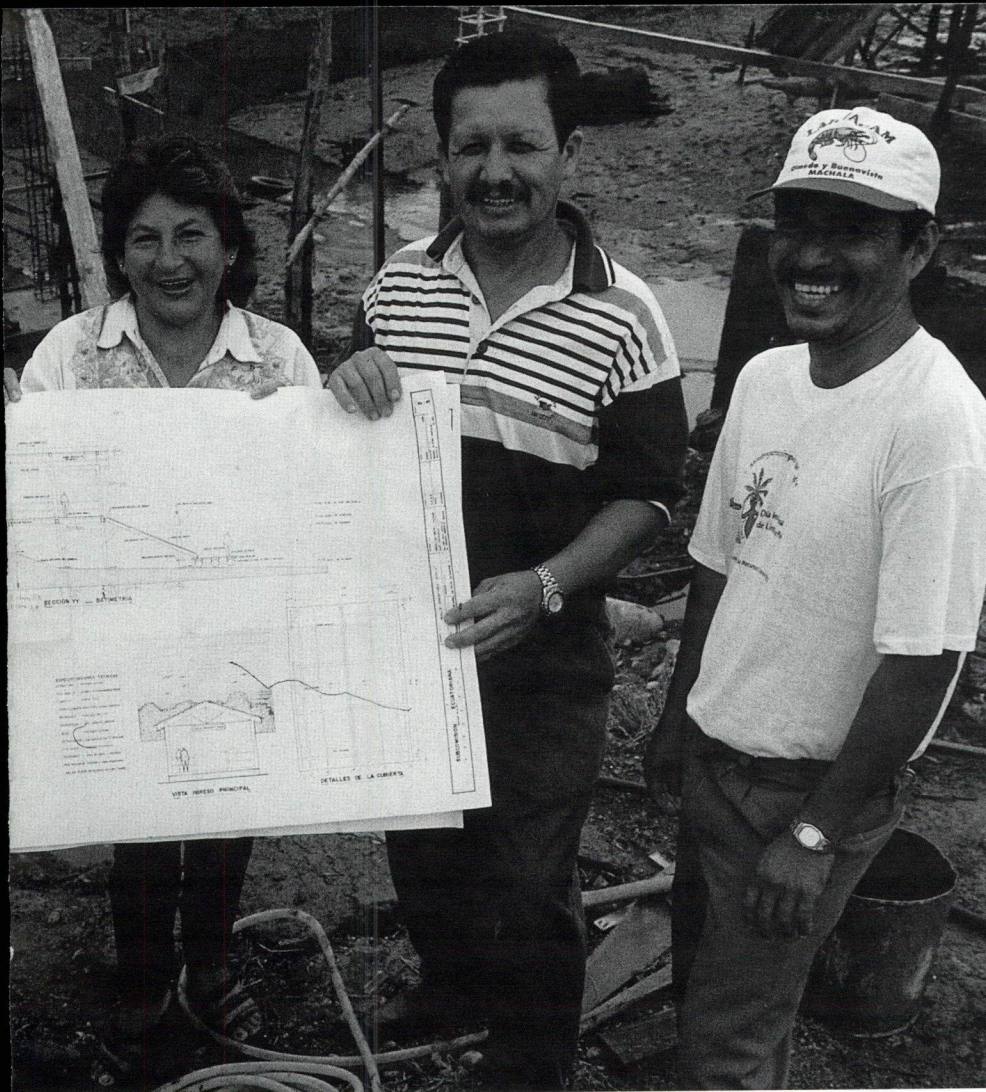


DAVID MANGURIAN - BID

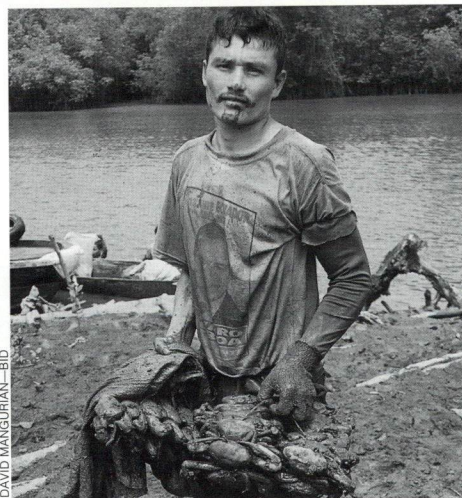
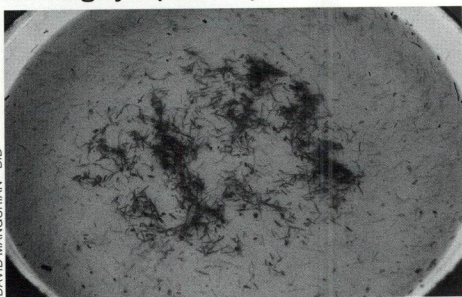
■ **Una recolectora de moluscos se refería al manglar como su "granja", un bien que espera poder legar a sus hijos** ■



DAVID MANGURIAN - BID



TRABAJO DE BASE: Un nuevo muelle ayudará a los pescadores a llevar sus productos al mercado (arriba). Grupos comunitarios trabajan para proteger su medio ambiente y sus fuentes de ingreso, como las larvas de camarones (abajo) y los cangrejos (derecha).



Premio a la persistencia. Si bien la "participación comunitaria" suele invocarse con frecuencia en las conferencias sobre desarrollo, no resulta tan fácil en la práctica.

Este ciertamente es el caso del programa ecuatoriano. Uno de sus impulsores, Luis Arriaga, consultor de la Universidad de Rhode Island, enumeró algunas de las razones por las cuales tomó ocho años crear las zonas de manejo especial en lugar de dos años como se previó en un principio. Al comienzo, recordó Arriaga, la gente asistía a las reuniones con listas de pedidos. Cuando

se daban cuenta de que no había dinero para estas cosas, muchos dejaron de concurrir. "Pero otros perseveraron, educándose, comprometiendo su tiempo y sus propios recursos para su desarrollo", señaló.

Edgar Mora, presidente de la Zona de Manejo Especial de Machala, dijo que existían otras razones más profundas que explican la lentitud del cambio. "Nosotros, los ecuatorianos, estamos acostumbrados al paternalismo", dijo. "Resultaba difícil convencer a la gente de que debía hacer su parte". Recordó lo sucedido cuando el programa

de manejo costero le entregó una embarcación a cada una de las dos cooperativas de transporte con la intención de que usaran los ingresos para comprar más naves. "Pero después de que las recibieron, ahí quedó la cosa", comentó Mora.

Su gran tarea sería cambiar la mentalidad de la gente. Como primer paso, abrió el trabajo del comité a muchas otras personas, creando comisiones sobre turismo, manglares, saneamiento y varios temas más.

Eventualmente, unos 35 grupos locales previamente desligados entre sí terminaron bregando juntos para que las cosas se hicieran. Por ejemplo, la comisión de saneamiento ambiental se unió al gobierno municipal de Machala y la universidad local para llevar a cabo un proyecto para hacer un mapa del estuario como primer paso hacia un programa de saneamiento ambiental.

La gente está aprendiendo que puede marcar una diferencia. "Siempre nos han olvidado porque no tenemos educación ni experiencia en trabajar con las autoridades", dice el pescador Faustino Curia Huari, quien vive cerca de Machala.

Curia decidió que él y sus vecinos necesitaban un muelle porque en la playa, llena de andamios para secar pescado, no quedaba lugar para amarrar sus botes. Pero cuando formó un comité para solicitar fondos para comprar materiales, muchos de sus vecinos creyeron que estaba loco. Curia y el comité, sin embargo, siguieron adelante y la propuesta fue aprobada. Los materiales llegaron y después de dos semanas de trabajo, el muelle era una realidad.

Un nuevo vocabulario. La participación comunitaria no es para gente impaciente que se desalienta fácilmente, particularmente en situaciones donde la población tiene poca educación y poca experiencia en la realización de actividades conjuntas.

"Hay que tener mucha paciencia", dice Héctor Ayón, ex director de la Oficina de Manejo Costero en Guayaquil, "y a la vez ser muy firmes, porque estamos frente a un elemento que muy pocos reconocen aquí en este país".

"Este factor" dice Ayón, "es el bajo nivel educativo de nuestro pueblo". Los habitantes de la costa deben aprender a ganarse la vida aprovechando los recursos de su medio ambiente sin dañarlo, y el cambio debe provenir de la comunidad.

A través de reuniones y programas de adiestramiento, los costeños están aprendiendo e incluso enriqueciendo sus conocimientos en temas que nunca antes habían considerado. "Ahora dicen: estos químicos nos están matando", comentó Arturo Maldonado, coordinador del programa en la zona de manejo especial Machala-Puerto Bolívar-Jambelí. "Hace apenas una semana,

(continúa)



ROGER HAMILTON - BID

Los cangrejos son limpiados para su venta.

(de la página anterior)

un grupo vecinal se nos acercó y dijo que querían formar una nueva minga (cuadrilla de trabajo cooperativo) porque tienen problemas de contaminación en su estuario. Ya hemos tenido aquí mingas que representaron 17 millones de sucres en gastos laborales. Hace dos años tuvimos mil personas participando en una minga". Al principio decían que querían una vecindad limpia, agregó, pero ahora quieren dar un paso más y hacer una vecindad bonita.

Según Maldonado, hasta los criadores de camarones están cambiando sus puntos de vista. "Antes nos decían: 'No corto más los manglares, sólo los podó,'" refiriéndose a la práctica de cortar la copa de los árboles para tener una mejor visión de sus operaciones

“La gente es probablemente el componente más importante de los recursos naturales que debemos manejar”

Héctor Ayón

camaroneras, y en especial para avistar ladrones. Pero ahora están dejando tranquilos a los árboles, en parte porque los consideran como una forma de decoración.

"Esto no quiere decir que los criadores de camarones han dejado de cortar los árboles", dijo Arriaga, el especialista de la Universidad de Rhode Island. "Pero al menos algunos individuos y grupos responsables están ayudando a replantar".

Otra señal de progreso es la reducción de tensiones. Por ejemplo, la asociación local de maricultura pidió una lista de criadores de camarones que cortan manglares para que ellos, como colegas, pudiesen tomar cartas en el asunto. El mismo grupo solicitó información del comité sobre incidentes en los que recolectores de mariscos han tenido dificultades para acceder a manglares, a fin de abogar por esos trabajadores.

Muchos de los participantes en las reuniones de comités zonales representan a grupos que en el pasado han estado enfrentados. "Al principio, nos costaba mucho reunir a la gente", narró Maldonado. "Cada grupo, los


pescadores, los recolectores de mariscos, los pescadores de larva de camarón, decía que no tenía razones para hablar con los demás. Pero la comunicación ha mejorado y ahora los propios criadores de camarones están pidiendo reuniones más frecuentes para resolver problemas".

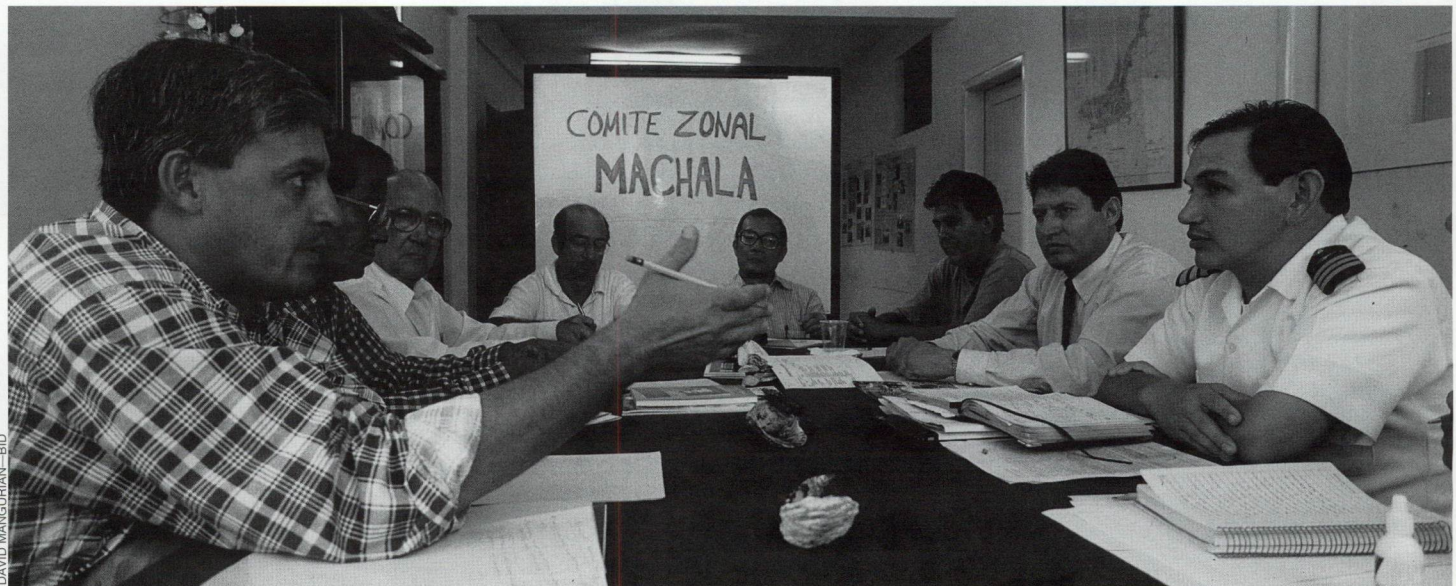
Un desafío pendiente es lograr la participación de las autoridades provinciales, que prefieren actuar desde arriba, como siempre lo han hecho, dijo Maldonado. Además, las instituciones gubernamentales con jurisdicción sobre temas costeros están organizadas por sectores, en lugar de multisectorialmente como lo están los comités locales. Pero también aquí los funcionarios están comenzando a ser parte del proceso.

"La gente es probablemente el componente más importante de los recursos que debemos manejar", dijo Ayón. "Estamos hablando de manejo de los manglares, manejo de larvas de camarones, manejo de tierras. Pero todo ello, por último, está dirigido a mejorar las condiciones de vida de la gente. Esto es más importante que llevar a cabo obras físicas, más aún que la preservación de la enorme biodiversidad que tenemos en este país, porque si el hombre no administra bien estos recursos, toda esta biodiversidad desaparece".

Recordó una conversación que tuvo con una recolectora de mariscos en una pequeña comunidad costera. La mujer se refería al manglar como su "granja", una posesión que esperaba legar a sus hijos. Esta es también la esperanza de Ayón.

—con la colaboración de
David Mangurian en Machala.

 Para obtener más información sobre el proyecto de Ecuador, vea la página de Internet www.pmr.org.ec



DAVID MANGURIAN - BID

PUNTOS DE VISTA: Un criador de camarones, un pescador, un dirigente comunitario, un oficial militar, un funcionario municipal y otras personas se reúnen para diseñar el manejo costero en Machala. Edgar Mora aparece a la izquierda al final de la mesa.



Lejos de ser una fuente inagotable de proteínas, los océanos tienen sus límites.

Nueva era para la gestión marina

Estrategia del BID agrega océanos y costas a la ecuación del desarrollo

CUANDO EL BID INVIRTIÓ 400 MILLONES de dólares en el desarrollo de la industria pesquera durante los años setenta no era la única institución convencida de que el capital era la llave para abrir las riquezas marinas. Durante esa era de euforia abundaron los gigantes buques factoría y las predicciones de que los mares alimentarían al mundo. Agencias internacionales, gobiernos y destacados expertos exhortaban a invertir más, a pescar más y a perseguir las especies "subexplotadas".

Pero en la pesca, una mayor inversión no garantiza mayores retornos. Al contrario, al usar barcos y redes cada vez más grandes y sofisticados equipos electrónicos para perseguir a sus presas, las flotas pesqueras han sobreexplotado especies que solían ser abundantes. Con la escasez, los precios suben y aumenta el incentivo para pescar aún más. En litorales marítimos latinoamericanos

como el Atlántico Sur, más de 80 por ciento de las reservas ictícolas pescadas comercialmente están sobreexplotadas o han sido agotadas. En el Pacífico Sur, ese porcentaje alcanza a 40 por ciento de las reservas. Un considerable porcentaje del pescado, en algunos casos hasta el 30 por ciento de lo capturado, termina siendo descartado porque no tiene valor interés comercial.

La Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) luego llegó a la conclusión de que la industria pesquera mundial no es sostenible. Tan sólo en febrero, 100 países miembros de la FAO firmaron un acuerdo para controlar el tamaño de sus flotas pesqueras para el año 2005.

¿Cuántos peces hay en los mares y océanos? ¿Cuántos pueden ser pescados sin poner en peligro su existencia? Poco se investigó para contestar tales preguntas so-

bre la viabilidad de largo plazo de inversiones pesqueras. Las reservas han sido consideradas, y, en cierta medida, siguen siendo consideradas como simples recursos naturales a ser "explotados", como si fuesen cultivos o ganado.

Al mismo tiempo que flotas pesqueras cada vez más grandes y más sofisticadas perseguían a cada vez menos peces a mar abierto, algo similar ocurría cerca de las costas. Allí, millones de pescadores artesanales con botes y aparejos rudimentarios (hay unos 900.000 tan sólo en América Latina y el Caribe) estaban vendiendo a mercados nuevos y a menudo distantes. Para sobrevivir en este ambiente competitivo, los pescadores debían maximizar tanto la captura como sus ganancias, a menudo endeudándose para comprar mejores equipos.

Las presiones aumentaban también en las mismas costas. La deforestación, la agricultura intensiva, la explosión de poblaciones urbanas, el desarrollo de la infraestructura turística y portuaria, además de la maricultura intensiva, han degradado las aguas en muchas áreas costeras al incrementar las emisiones de sedimentos, toxinas y desechos, creando aún más problemas.

Nuevo enfoque. Ni el BID ni otras instituciones ignoraron estas lecciones. Los grandes préstamos para obras de infraestructura de antaño han sido reemplazados por proyectos más pequeños, específicamente dirigidos a resolver problemas que antes se ignoraban como la preservación de la biodiversidad, la calidad de agua y el descarte de pesca accidental. Los programas en áreas como el manejo costero, la agricultura, el desarrollo rural y la infraestructura ahora suelen contener medidas conservacionistas.

Desde 1993, además de incorporar componentes de manejo costero a los préstamos de infraestructura costera, el Banco ha prestado unos 60 millones de dólares para pro-

(continúa)

MANDAMIENTOS COSTEROS

Estos principios guían la estrategia de manejo costero y marino del BID:

- ▶ **La propiedad de recursos** a nivel local y nacional estimula un sentido de responsabilidad compartida.
- ▶ **La participación comunitaria** forja alianzas sociales que brindan apoyo al manejo de recursos.
- ▶ Los proyectos deben tener un **foco estratégico**, ocupándose de problemas importantes para las personas afectadas.
- ▶ En casos donde distintos grupos compiten por los mismos recursos, es esencial tener **proyectos integrados**.
- ▶ Si hay dudas sobre la sostenibilidad, **debe optarse por la prudencia**.

DATOS DE PESCA




- ▶ En 1990, la oferta de pescado por habitante en América Latina y el Caribe fue de 9 kilos, mientras que el promedio mundial fue de 13 kilos.
- ▶ Los países latinoamericanos representan el 11 por ciento de las exportaciones pesqueras mundiales. En 1994, el valor de esa porción fue estimado en 5.100 millones de dólares.
- ▶ En la región, Chile fue el principal exportador de productos de pescado en 1994, con más de 1.000 millones de dólares. Le siguieron Perú y Argentina.
- ▶ El mercado de exportación de camarón es dominado por México (mayormente con camarón silvestre) y Ecuador (mayormente con camarón de criadero).

Directorio Ejecutivo del Banco es un modelo amplio y abarcador para el manejo costero y marino, basado en el concepto de la participación ciudadana integrada con la investigación, el monitoreo y el adiestramiento. La estrategia también se ocupa de la necesidad de reconciliar intereses en competencia entre sectores como el turismo, la pesca industrial y la maricultura.

Al cambiar su enfoque del desarrollo de la industria pesquera al manejo y la conservación, la estrategia del BID identifica a las medidas para limitar el acceso pesquero como un "tema fundamental". Dada la creciente demanda de productos marinos, apunta Lemay, las presiones generadas por los mercados externos están en un curso de colisión con la producción sostenible.

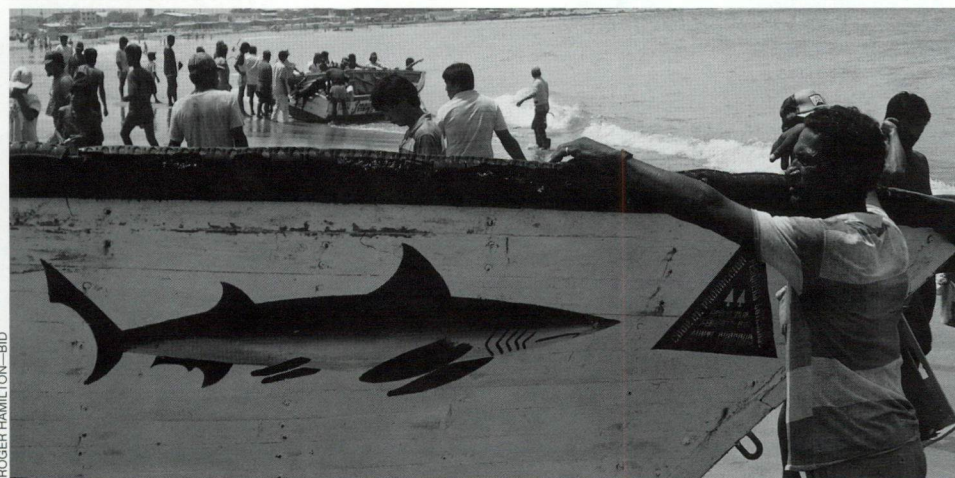
En vista de la naturaleza conflictiva de muchos de los problemas que afectan el medio ambiente marino y costero, la estrategia del Banco asigna la responsabilidad del manejo general al estado pero también reconoce que esta responsabilidad debe ser compartida por gobiernos locales, la sociedad civil y el sector privado. Una gestión eficiente implica gobierno transparente, dice Lemay: "Tener reglas de juego justas en la distribución de derechos sobre tierras y recursos es la mejor manera de combatir la corrupción que ha tenido efectos tan amplios en la región en sectores como la pesca".

Finalmente, la estrategia del BID apunta a la necesidad de fortalecer las instituciones encargadas del manejo costero y marino. En la actualidad, la falta de profesionales locales obliga a muchos países a contratar técnicos extranjeros para implementar sus proyectos. La estrategia también promueve un giro en la investigación marina en la región, pasando de las ciencias básicas a las ciencias aplicadas, que buscan soluciones a problemas reales del desarrollo costero.

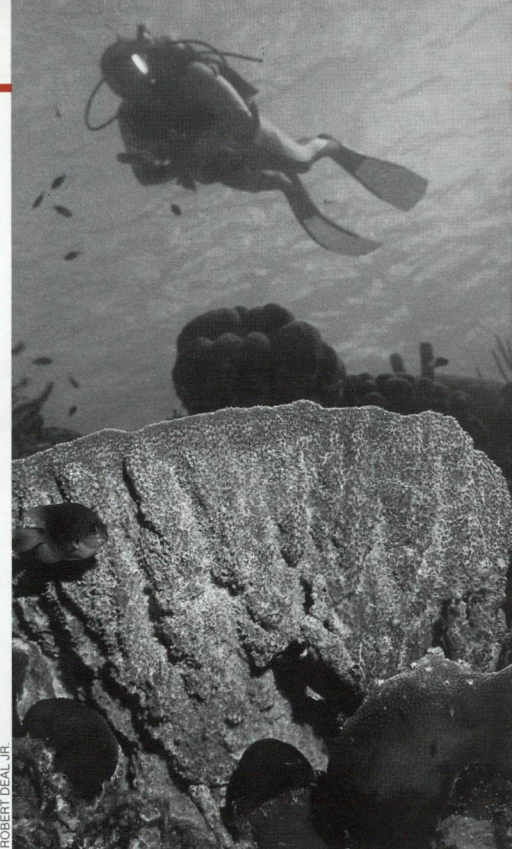
 El texto de la estrategia del BID puede consultarse en la página de Internet del BID (www.iadb.org) bajo "políticas y mandatos".

gramas de manejo de recursos costeros y marinos como los descritos. Pero aún avanzando en la dirección correcta, el BID operaba en un virtual "vacío de política", comenta Michele Lemay, especialista en temas marinos y costeros del Banco. Si bien son menos visibles que los terrestres, los problemas ambientales marinos son igualmente serios, dice Lemay. El Banco necesitaba una estrategia que fijase prioridades para sus préstamos y mejorase la eficiencia de inversiones en proyectos vinculados a la costa.

La estrategia aprobada en mayo por el



TODOS A BORDO: Los lugareños cobran peso en las decisiones.



Arrecifes para peces y turistas.

HONDURAS

Refugio de coral

ANCLADAS POR LA MECA TURISTICA DE ROATAN, las Islas de la Bahía de Honduras conforman la sección meridional de una de las más largas cadenas de arrecifes del mundo. Algunos visitantes vienen a las islas por sus palmeras y su suave arena coralina, pero la mayoría es atraída por la increíble variedad de vida marina.

Si bien los arrecifes de coral están desapareciendo a un ritmo alarmante, el medio ambiente marino alrededor de las Islas de la Bahía se mantiene básicamente prístino y el gobierno hondureño está decidido a mantenerlo así. En 1993 creó la Comisión de Desarrollo para la Islas de la Bahía y un año después el BID aprobó un proyecto para fortalecer la capacidad de la población local para manejar sus recursos y proveerles mejores servicios de sanidad ambiental.

Desde ese entonces, con el apoyo del programa de manejo ambiental, Honduras ha designado a las islas como área protegida y ha establecido una unidad ambiental permanente en Roatán con funcionarios gubernamentales y municipales que han recibido capacitación legal, técnica y administrativa. En el futuro se tratarán temas como el abastecimiento de agua, los sistemas de desechos sólidos y alcantarillado, el registro y censo de propiedad y la educación ambiental.

BARBADOS

Lucha contra la erosión

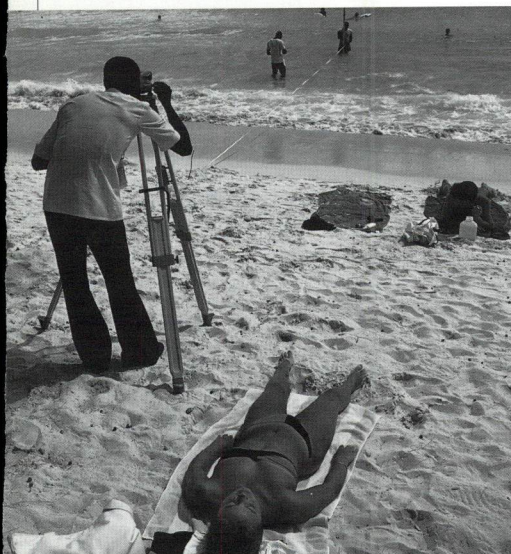
AL MISMO TIEMPO QUE LA COSTA ATRAE A LA GENTE y al desarrollo, propicia su destrucción.

En Barbados, especialmente en su desarrollada costa occidental, el problema principal es la erosión de las playas. Este es un desafío serio en cualquier lugar pero resulta particularmente urgente en donde el turismo es la mayor industria. Sus causas son complejas. Los mismos hoteles turísticos son parcialmente culpables porque construyeron estructuras para contener la arena, evitando su desplazamiento a otras áreas de la costa.

Pero la amenaza más seria es la pérdida de arrecifes de coral por culpa de la contaminación, causada mayormente por aguas servidas. A medida que los corales mueren, los arrecifes pierden su capacidad de contener y disipar la fuerza erosiva del oleaje.

Frente a este complejo escenario de causa y efecto intervino el Programa de Conservación Costera de Barbados que financia el BID. Aprovechando estudios e inspecciones anteriores, el programa ha implementado un genuino enfoque integrado que combina investigación, control de la contaminación y medidas contra la erosión con mecanismos legales e institucionales para controlar el desarrollo costero y preparar un plan nacional de manejo costero zonal. Mientras tanto, con apoyo del Banco, Barbados ha logrado progresos significativos en reducir la contaminación con una serie de sistemas de tratamiento de aguas servidas y plantas de eliminación de desechos sólidos.

En diciembre de 1998 Barbados aprobó su Acta de Manejo de Zonas Costeras, la segunda legislación de su tipo en el Caribe.



Playa, sol y agrimensura.



Tortugas recién nacidas salen al mar en una playa brasileña protegida.

BRASIL

Un santuario para tortugas

ES DIFÍCIL DEJAR DE MARAVILLARSE POR EL INSTINTO animal cuando se contempla el espectáculo de cientos de diminutas tortugas de mar que, tras trepar fuera de un balde, se orientan rápidamente y enfilan al mar.

Salidas de huevos recogidos en las arenas de Praia do Forte, en el estado brasileño de Bahía, y cuidadosamente incubados durante dos meses, las frágiles tortugas deben enfrentar un océano lleno de cangrejos, aves marinas, pulpos y peces. De cada mil tortugas, sólo una o dos llegarán a ser adultas y regresarán a esta misma playa para desovar.

Pero esto es suficiente para la reconocida Fundación Pró-Tamar (tamar es una contracción de *tartaruga marinha*, tortuga de mar en portugués). Esta organización no gubernamental que respalda el BID ha asegurado que las tortugas que eventualmente regresen tendrán un sitio seguro para poner sus huevos. En el proceso, Pró-Tamar está sentando un precedente para el trabajo con co-

munidades donde muchos fueron cazadores de tortugas y recolectores de huevos.

Cuando Pró-Tamar fue fundada hace dos décadas, las poblaciones de las cinco especies de tortugas marinas de Brasil estaban en situación precaria, víctimas de depredación a manos de la población local. Hoy en día, Pró-Tamar protege playas críticas para el desove a lo largo de 1.000 kilómetros de costa mediante una red de 22 estaciones en ocho estados. Los pescadores actúan como guardias y otros miembros de la comunidad recolectan huevos, guían paseos y marcan y liberan tortugas atrapadas en las redes de pesca. Simultáneamente, Pró-Tamar ayuda a las comunidades a lanzar empresas turísticas y llevar a cabo proyectos en salud ambiental, educación y manejo costero general.



Al agua.



Más información sobre Pró-Tamar, en el Internet (www.e-net.com.br/tamar).

LIBROS

1998 SERA RECORDADO COMO UN AÑO tumultuoso para América Latina y el Caribe, así como para el BID.

La región sufrió numerosos embates. Primero una serie de desastres naturales como El Niño y los huracanes Georges y Mitch, luego los efectos virulentos de la crisis financiera en Asia y la moratoria de la deuda rusa. El BID emprendió un esfuerzo sin precedentes en respuesta a esos desafíos, aprobando un volumen récord de 10.000 millones de dólares en financiamiento.




El Informe Anual 1998 del BID contiene un detallado desglose de sus acciones. Junto con un sucinto panorama de la evolución económica de la región, el informe presenta sumarios de las operaciones (préstamos,

financiamiento para pequeños proyectos y cooperaciones técnicas) que el BID aprobó para países de América Latina y el Caribe durante el año pasado. También incluye detalles de préstamos de emergencia, programas de alivio por desastres, desarrollo de recursos humanos y de la participación del BID en grupos consultivos para Perú, Nicaragua, Guatemala y América Central.

Según el informe, el BID, por quinto año consecutivo, siguió siendo la mayor fuente de crédito multilateral para la región, fortaleciendo las economías de sus prestatarios.

Además de un detalle completo de las operaciones financieras del Banco en 1998 y de la nómina de sus gobernadores, directores ejecutivos y principales funcionarios, el informe ofrece también sumarios de datos estadísticos, país por país, de sus principales indicadores sociales y económicos.

El informe es un útil instrumento de referencia. Una serie de gráficos estadísticos ilustra las tendencias en producto interno bruto total y per cápita, población, deuda externa, precios al consumidor, cuenta corriente, y de indicadores sociales como tasas de natalidad, de mortalidad infantil, expectativa de vida, acceso a servicios de salud, alfabetismo y escolaridad promedio en cada país de la región.

 Solicite un ejemplar a IDB Bookstore, E-105, 1300 New York Ave., N.W., Washington, D.C. 20577, tel.: (202) 623-1753, fax: (202) 623-1709, e-mail: idb-books@iadb.org.



Operarios de Digitel, empresa brasileña que recibió financiamiento de la CII.

Gran demanda de préstamos PYMEs

La CII dobló sus préstamos e inversiones durante 1998

LA CORPORACION INTERAMERICANA DE Inversiones canalizó 223 millones de dólares a firmas privadas de América Latina y el Caribe en 1998, superando en 24 por ciento la meta que se había fijado para el año.

La CII, que forma parte del Grupo BID, otorga créditos a pequeñas y medianas empresas, en las que también hace inversiones de capital. El año pasado su actividad duplicó a la de 1997. Participó en 28 nuevos proyectos en 14 países y en cuatro iniciativas

regionales con 35 millones de dólares en inversiones y 188 millones de dólares en préstamos a largo plazo.

“Nuestro crecimiento refleja la persistente demanda de financiamiento de las pequeñas y medianas empresas de la región”, explicó Jorge Roldán, el economista jefe de la CII. “Muestra también que empresas innovadoras y de rápido crecimiento es-



tán prosperando en la región, no obstante las difíciles condiciones macroeconómicas del año pasado”.

En 1998 la CII continuó expandiendo su participación en fondos privados de inversión de capital que se especializan en sectores como la energía o el medio ambiente. Al fin del año, la CII tenía una participación de 95 millones de dólares en 21 fondos. Esos fondos canalizaban en total unos 1.100 millones de dólares a algunas de las empresas más prometedoras de la región.

La mitad de los proyectos aprobados por la CII en 1998 están situados en las economías más pequeñas de la región, donde puede ser especialmente difícil obtener créditos para emprendimientos privados. Los nuevos proyectos abarcan diversos sectores, como lo muestra esta selección:

- Una firma argentina que procesa y desecha desechos médicos e industriales. Una inversión de la CII le permitirá construir un nuevo incinerador y adquirir más tecnología para satisfacer la demanda de sus servicios.

- Una financiera ecuatoriana que trabajará con bancos e inversores para emitir bonos con respaldo de hipotecas. Este servicio pionero en Ecuador contribuirá a crear un mercado secundario de hipotecas y a desarrollar los mercados de capital esenciales para alentar inversiones de constructoras.

- Una empresa energética hondureña que construirá una planta termoeléctrica de 60 megavatios para vender electricidad al servicio nacional de energía. Será una de las primeras que opere al amparo de una nueva ley que permite la participación privada en ese sector y contribuirá a aliviar la escasez de energía que provocó el huracán Mitch.

- Una firma financiera nicaragüense que ofrecerá servicios de arrendamiento de equipos industriales y bienes de capital por montos reducidos a pequeñas empresas.

Aunque ningún proyecto de inversión de la CII en América Central parece haber sido afectado seriamente por el Mitch, la corporación está coordinando sus actividades con el Departamento Regional del BID, bancos comerciales locales y otros sectores para apoyar los esfuerzos de reconstrucción en la región. La estrategia de la CII pondrá énfasis en financiar proyectos que resulten en creación de empleo y reconstrucción de infraestructura, además de brindar capital a sectores como la agroindustria.

Durante 1998, la CII aceptó a Suriname y Belice como nuevos miembros, completando la nómina de países prestatarios del BID que pertenecen a ambas instituciones. El año pasado todos los miembros extrarregionales del BID, salvo dos, también manifestaron interés en ser parte de la CII.

Ante la creciente demanda de servicios de la CII, los países miembros están considerando propuestas para aumentar significativamente su base de capital.

Más fondos para reforma

Para el BID, la clave es la calidad, no el tamaño

EL BID AUMENTARÁ A UNOS 6.000 MILLONES de dólares los recursos que dedicará en los próximos años a programas de reforma del estado en América Latina y el Caribe, en apoyo de la modernización del sector público, dijo el presidente Enrique V. Iglesias.

En su alocución ante la Conferencia Internacional sobre Reinversión del Gobierno, organizada por el vicepresidente de Estados Unidos, Albert Gore, Iglesias aseguró que los países de la región han llegado a la conclusión de que el buen gobierno es un requisito para un desarrollo exitoso.

“El debate en torno al estado ya no tiene la virulencia ideológica del pasado”, dijo. “La cuestión ya no es si necesitamos más o menos estado sino la calidad del gobierno. No se trata de reducir, sino de optimizar”.

El Banco ha canalizado 5.000 millones de dólares en los pasados cuatro años a programas para reorganizar, agilizar o descentralizar organismos y servicios gubernamentales en los países prestatarios. Asimismo asesora a los gobiernos de la región en la ejecución de esos programas. Aunque la labor no está terminada, ha habido resultados alentadores en transformar burocracias torpes y corruptas en herramientas de gobierno crecientemente eficientes y modernas.

Un buen ejemplo es la reforma aduanera en el Perú, que el BID ayuda a financiar. Aplicando normas de integridad, profesionalizando al personal y trabajando con el sector privado para eliminar cuellos de botella, el servicio de aduanas no sólo redujo a horas el tiempo necesario para procesar embarques, sino que en seis años ha casi quintuplicado sus ingresos.



Los gobiernos deben hallar cómo satisfacer la creciente demanda de servicios sociales.

NOTICIAS BREVES

Defensa de las reformas

A pesar de que América Latina enfrenta numerosos problemas, los países de la región que han emprendido reformas económicas están en la senda correcta, afirmó Eduardo Lora, economista del BID, en un encuentro internacional de economistas celebrado en enero en La Habana. Lora aseguró que esas reformas abren el paso a un sólido crecimiento económico y gozan de apoyo popular. El encuentro “Globalización y Problemas de Desarrollo” tuvo lugar en medio de la conmoción que causó la devaluación en Brasil.

Ayuda a los ciegos

Una organización benéfica española ha lanzado varios proyectos en América Latina para brindarles a los ciegos mayor acceso a la educación y el empleo. La Organización Nacional de Ciegos de España anunció recientemente la instalación de cabinas telefónicas en Ecuador para que comerciantes no videntes puedan vender sus productos y un plan en Chile para reservar espacios en la vía pública para uso de vendedores ciegos. Con apoyo del BID y otras instituciones, la entidad española comenzó a trabajar en América Latina el año pasado.

Cooperación contra la droga

El BID ha prometido creciente apoyo para reducir la oferta y demanda de drogas en América Latina y el Caribe. Según un acuerdo firmado en Viena en enero con el Programa Internacional de las Naciones Unidas para el Control de Drogas, el BID ayudará a enfrentar este flagelo con programas en las áreas de educación, salud pública, desarrollo alternativo y alivio de la pobreza.

Una guía de riesgos

El BID y el Grupo Santander de España han publicado conjuntamente una guía en español para inversores, reguladores y legisladores interesados en crear sistemas más modernos y efectivos de control de riesgo financiero aplicables en el contexto de América Latina.

La publicación “Gestión de Riesgos Financieros: Un enfoque práctico para países latinoamericanos” está disponible en la librería del BID en Washington, fax(202) 623-2402 o por correo electrónico a la dirección idb-books@iadb.org

La guía fue presentada en un seminario sobre gestión de riesgo en mercados emergentes que tuvo lugar en febrero en la sede del BID.

Semilla y esperanza para Centroamérica

Programa de ayuda para agricultores empobrecidos en Honduras y Nicaragua

Por PAUL CONSTANCE

CIENTÍFICOS DE CUATRO DE LOS MÁS IMPORTANTES centros de investigación agrícola del mundo ayudarán durante los próximos dos años a agricultores de Honduras y Nicaragua en el marco de un innovador programa llamado "Semillas de Esperanza para América Central".

El programa busca restablecer la capacidad de producir alimentos en comunidades devastadas por el huracán Mitch. Sus objetivos son reponer las reservas de semillas perdidas y enseñarles a los campesinos técnicas que aumentarán la producción y reducirán su vulnerabilidad ante desastres naturales.

Se calcula que las inundaciones desatadas por el huracán en octubre destruyeron 70 por ciento de los cultivos de alimentos básicos en Honduras y Nicaragua. Hubo fuertes pérdidas de maíz y frijol, dos cultivos muy importantes en ambos países, como también de papa y plátano. Las aguas se llevaron un volumen incalculable de tierra de la capa fértil del suelo, tornando yermas a muchas parcelas y llenando con sedimento ríos y arroyos cruciales para la irrigación y para alimentar usinas hidroeléctricas. Para colmo, el huracán arrasó con 80 por ciento de las cosechas de exportación como el banano, el café y el tabaco, destruyendo las principales fuentes de empleo e ingresos en zonas rurales pobres de ambos países.

Amenaza de migración. Aunque muchos productores de cultivos exportables podrán obtener financiamiento privado para reconstruir sus establecimientos, los campesinos más pobres carecen de recursos para reponer reservas de semillas y adquirir fertilizantes y otros insumos para sus cultivos de subsistencia. "Sin medidas rápidas para restablecer la producción de alimentos, Nicaragua y Honduras no sólo enfrentarán serios problemas de nutrición y de salud, sino también graves problemas sociales y económicos cuyos efectos se harán sentir en toda la región", advirtió Grant Scobie, director ge-

neral del Centro Internacional de Agricultura Tropical (CIAT), con sede en Colombia. Privados de sustento, dijo, miles de campesinos se verán forzados a emigrar.

Además del CIAT, el proyecto Semillas de Esperanza cuenta con científicos del Centro

■ **El fin es ayudarlos a usar mejor la tierra para reducir el impacto de futuros desastres naturales** ■



Campesinos nicaragüenses examinan un cultivo.

Internacional para el Mejoramiento del Maíz y el Trigo (CIMMYT), con sede en México; del Centro Internacional de la Papa (CIP), en Perú y el Instituto Internacional de Recursos Genéticos de Plantas (IPGRI), de Italia. Los fondos para la iniciativa provienen de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID) y la Agencia Canadiense de Desarrollo Internacional (CIDA).

El primer desafío del proyecto es superar una marcada escasez de semillas para cultivos de alimentos básicos adaptados a las condiciones imperantes en Honduras y Ni-

caragua, dado que la mayor parte de las reservas de semillas fueron destruidas durante el huracán. Científicos del CIAT y del CIMMYT identificaron y obtuvieron en enero "semillas básicas" y las hicieron sembrar en lugares selectos de ambos países. Las cosechas no serán usadas para alimento sino para obtener más semillas, que a su vez serán distribuidas entre pequeños agricultores.

Cultivos más resistentes. A fin de reducir el uso de costosos pesticidas, el proyecto aspira a popularizar variedades híbridas desarrolladas en los laboratorios del CIMMYT y el CIP que tienen resistencia natural a enfermedades, plagas y otros problemas. Un objetivo es reintroducir la batata o camote. Con apoyo de organizaciones comunitarias y del gobierno, los científicos participantes enseñarán a los agricultores a sembrar batata y maíz en una misma parcela, una técnica que ha reducido la erosión en campos en China. Debido a que es un tubérculo que crece bajo tierra, la batata contribuye a fijar el suelo.

Las papas suelen cultivarse plantando otras papas en lugar de semillas. Pero el transporte de papas resulta problemático; el

producto es perecedero, ocupa mucho volumen y cuesta caro, especialmente en países que recién están reparando su infraestructura vial. Como solución, los científicos del CIP han desarrollado una semilla de papa cuya siembra cuesta sólo entre 20 y 30 dólares por hectárea, mucho menos que los 1.500 dólares que cuesta sembrar papas enteras. En Honduras algunos campesinos habían comenzado a usar las semillas el año pasado antes del huracán. Ahora, el proyecto distribuirá nuevamente semillas y material de instrucción en todo el país.

A largo plazo, el proyecto ayudará a desarrollar indicadores que determinen las zonas que corren mayor peligro de sufrir más degradación. Los científicos que participan en el proyecto ayudarán a los agricultores a adoptar técnicas modernas de cultivo que mejoren el uso de la tierra y su rendimiento. "Esta

es la única manera de prevenir resultados catastróficos", explicó Scobie. "Una de las razones de que los desastres naturales son tan devastadores en los países en vías de desarrollo es que la pobreza y el mal uso de la tierra pone excesiva presión en el suelo. Estamos encontrando lugares en Nicaragua y en Honduras donde los agricultores estaban usando adecuadamente la tierra antes del huracán y la secuela de daños allí fue menor".



Para más información comuníquese con Future Harvest al (202) 473-4734.

LA TEMPRANA INFANCIA



El futuro de los niños como esta pequeña hondureña está en la protección y el estímulo que le brinden sus padres y la comunidad.

DARIO PORTOCARRERO COMIENZA DE madrugada a preparar alimentos y a arreglar la sala para los ocho pequeños que cuidará en su humilde casa en Comas, el distrito más populoso de Lima, mientras las madres de los niños trabajan. Como uno de los pocos cuidadores masculinos en el programa Wawa Wasi para niños no mayores de tres años, Portocarrero sobresale además por su dedicación y constituye un modelo para fomentar la participación masculina en la crianza de niños.

En el caso de las familias humildes que dejan sus hijos a cargo de cuidadores como Portocarrero, esta intervención temprana en la vida de los niños puede representar una oportunidad inigualable para romper el perverso ciclo de la pobreza, que se realimenta de generación en generación. Según estudios científicos, el desarrollo neurológico básico del niño se completa hacia los tres años de edad. De quedar trunco ese desarrollo por causa de un inadecuado cuidado prenatal, desnutrición o falta de estímulo, resulta muy difícil compensar las desventajas que sufren

Buen inicio, mejor futuro

durante el resto de sus vidas los niños más desamparados.

La pobreza se perpetúa cuando las personas humildes, con poca educación y escasa capacidad para generar ingresos, llegan a ser padres muy jóvenes y no pueden asegurarles un buen desarrollo a sus hijos. Las secuelas más evidentes en la nueva generación son las dificultades para aprender, el fracaso escolar y una menguada capacidad de generar ingresos. A la miseria suelen sumarse otras desventajas como las enfermedades, las adicciones y la criminalidad.

En América Latina y el Caribe, millones de niños están expuestos a tales riesgos. Paradójicamente, curar esos males no sólo resulta mucho más barato que lidiar con sus

consecuencias sino que puede representar una de las más valiosas inversiones sociales que emprendan los países de la región.

A largo plazo, el gasto en intervenciones preventivas en los primeros años de vida tiene un efecto multiplicador para la sociedad porque genera ahorros en otros programas sociales como la educación y la salud, y potencia la calidad de la fuerza laboral.

Diversos programas financiados por el BID apuntan a brindar a los sectores más desposeídos una mayor igualdad de oportunidades para lograr un desarrollo infantil adecuado, desde la atención prenatal de la madre, servicios de salud y nutrición, hasta el cuidado y preparación para la escuela. Estos servicios liberan muchas veces a otros miembros de la familia para trabajar y estudiar.

Invertir en las vidas de los niños pobres es invertir en sociedades más equitativas y justas. Es promover la productividad y el crecimiento económico. Es construir sociedades solidarias. El BID apoya decididamente una mayor inversión en el desarrollo infantil en América Latina y el Caribe.



WILLIE HEINZ-BID

Estas niñas aprenden jugando y disfrutando en el programa Wawa Wasi en Lima.

Romper el ciclo de la pobreza

Atacando las desventajas desde un comienzo

Por CHRISTINA MacCULLOCH

JUAN GARCIA COMPARTE SU HABITACION CON otros 20 niños en el hogar donde vive en Managua. Aunque no sobra el espacio, quizás éste sea el primer lugar donde ha hallado una buena contención y estabilidad en sus ocho años de vida. Su padre abandonó a la madre de Juan cuando el niño aún no había nacido. Tras sufrir innumerables vicisitudes durante la guerra civil nicaragüense, la pobreza y la imposibilidad de ganar un sustento empujaron a su madre a entregarlo a un orfanato.

En América Latina y el Caribe unos 43 millones de niños como Juan o menores que él viven en la pobreza. En 1980 había 26 millones de pequeños en esas condiciones. Es también alarmante que, según proyecciones del BID, el número de niños en hogares con un ingreso per cápita inferior a dos dólares diarios continuará aumentando por lo menos hasta el año 2005.

“Otro dato sombrío es que el índice de pobreza es mucho mayor entre los niños, alcanzando al 44 por ciento, que el nivel de 33 por ciento registrado en la población de la región en general”, comenta Mayra Buvinić, jefa de la División de Desarrollo Social del BID. “En nuestras sociedades también es marcadamente superior la incidencia de la pobreza entre las mujeres, que en número creciente se constituyen además como jefas

de hogar. Sus limitadas posibilidades de acceso a servicios educativos y de salud y a mejores ingresos repercuten negativamente en sus hijos. Si la mujer logra una educación básica, puede aplicar principios de higiene y nutrición en el hogar y es más probable que recurra a atención médica pre y postnatal, reduciendo las tasas de enfermedad y de mortalidad infantil y materna”.

Numerosos estudios científicos revelan que el peso al nacer, la nutrición y la estimulación temprana son factores que influyen fuertemente en el desarrollo del cerebro infantil. Al nacer, el niño sólo tiene maduras las estructuras básicas que controlan los latidos de su corazón, la respiración y los reflejos. Las experiencias que viva durante sus primeros meses y años serán cruciales en su evolución cerebral, creando y consolidando todas las conexiones neurológicas que le permitirán su desarrollo motor, visual y de lenguaje, así como su control emocional y su capacidad de socialización.

Una investigación realizada en Chile, publicada por Unicef en 1992, identificó marcados retrasos en el desarrollo psicomotor de niños pobres a partir de los 18 meses de edad. Por ejemplo, a los cinco años, la mitad de los niños en la muestra presentaba retrasos en el desarrollo del lenguaje, 40 por ciento tenía retrasos en su desarrollo general y 30 por ciento en su evolución visual y motora.

“La incapacidad puede ser muchas veces



DAVID MANGURIAN-BID

La alimentación y la atención son clave para un

producto de una causa orgánica, la desnutrición materna, la falta de atención durante el embarazo y parto; o de índole ambiental, fundamentalmente por falta de estimulación, hacinamiento o deficientes condiciones sanitarias”, explica Jorge Goldman, presidente del Instituto Psicopedagógico de Nivelación Aranguren en Argentina, cuyos programas han contado con ayuda del BID. “Algunas disfuncionalidades pueden superarse todavía en las primeras etapas de desarrollo del niño, pero a esta edad el tiempo apremia en forma inexorable”.

En su trabajo con niños de los sectores más pobres de Buenos Aires, Goldman ha notado la marcada presencia de incapacidades. El caso de Cristina, una niña de 20



opiado desarrollo infantil.

meses de una villa bonaerense, es paradigmático. A partir de una consulta por dificultades para aprender a caminar, se observó que su madre, una mujer muy joven y esmirriada, había tenido partos muy seguidos y evidenciaba un gran desconocimiento de cómo criar a sus hijos. Además de no caminar, la niña mostraba bajo peso, desnutrición y una conducta apática, gran inestabilidad y temor. Sin embargo, tras capacitar a la madre para que estimulara diariamente a la niña mediante simples juegos y establecerle una dieta y medicación adecuadas, en sólo dos meses se recuperó a la pequeña para un desarrollo normal.

Otro programa en Bolivia registró una disminución del 40 al 20 por ciento en el ni-

vel de retraso psico-social de niños en riesgo tras un año de atención y al cinco por ciento en dos años, según un estudio del Banco Mundial.

Intervenciones innovadoras. "Quizás uno de los beneficios más importantes que las madres cuidadoras ofrecen a los niños sea en el aspecto socio-emocional el cuidado especial que reciben, la sensación de cercanía y el calor del hogar, de la familia; se los ve más alegres y saludables", opina Dina Kalinovsky, jefa de operaciones del programa Wawa Wasi en Lima. Temprano por la mañana la cuidadora recibe en su casa a niños de seis meses a tres años, con quienes comparte una larga jornada mientras sus madres compran y venden pescado en el puerto o buscan conchabo como jornaleras en los campos cercanos.

Gladys Castillo es una "madre exitosa", como se distingue a las mejores cuidadoras del programa Wawa Wasi. Gladys ofrece a los niños en Huaura una protección que no tendrían si pasaran el día solos, o metidos en un cajón en el mercado o al cuidado de hermanos o vecinos. Las cuidadoras aprenden a agregar calidad al papel maternal. Incentivan a los pequeños con materiales descartables, cubos, carretes para ensartar o tarjetas de lenguaje y les dan tres comidas diarias.

Sobre la base del programa piloto de cuidados infantiles integrados Wawa Wasi, una experiencia pionera cuando se creó en 1993, el BID otorgó a Perú a fines de 1998 financiamiento de \$46 millones para crear un programa más ambicioso. El programa atenderá a hasta 150.000 niños en casas y centros comunitarios y ofrecerá capacitación y apoyo financiero a cuidadores y organizaciones de base que lo administrarán a nivel local.

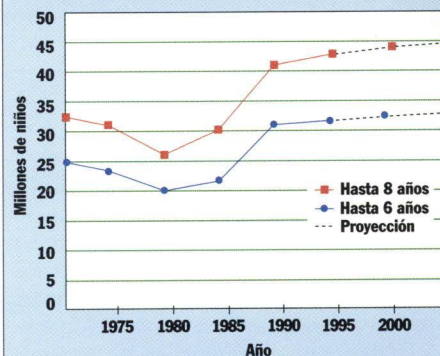
Otro ejemplo interesante de una nueva generación de proyectos del BID es el programa nacional de atención integral a menores de seis años en Bolivia, que prevé apoyar unos 360 proyectos en zonas rurales con la cofinanciación de 200 municipios. Este programa incluye la alfabetización de las madres con contenidos de desarrollo infantil, centros de salud, escuelas para padres y clases de higiene y nutrición a los hermanos.

El Banco apoya, entre otros, proyectos vinculados con programas de salud y educación en Argentina, Brasil, Ecuador y Nicaragua. Los enfoques y modalidades de trabajo con el niño preescolar son múltiples y las nuevas tendencias proponen programas flexibles, sujetos a la demanda, cuyo diseño, administración y gestión se adaptan a las necesidades locales y que potencien sus resultados a través de su combinación con otros programas sociales. La participación de las familias, la comunidad y las organizaciones no gubernamentales es fundamental para dar una solución integral al complejo problema de la niñez en riesgo.

El problema en cifras

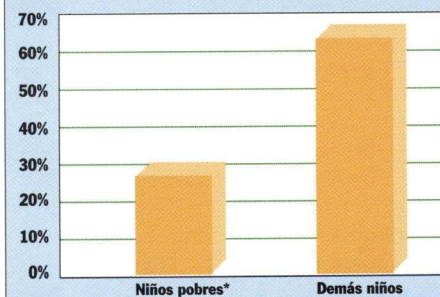
Millones de niños pagan las consecuencias de la pobreza. Si su capacidad para aprender queda menguada, deberán resignarse a las tareas peor remuneradas, repitiendo la experiencia de sus padres.

Niños pobres en América Latina y el Caribe*



Fuente: Cálculos de Suzanne Duryea, Enrique Aldaz y Ricardo Morán en base a datos del BID y Londoño 1996.

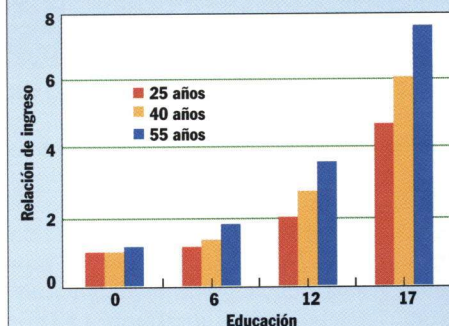
Jóvenes que completan la secundaria en América Latina



Fuente: Cálculos de Enrique Aldaz en base a datos del BID.

Ingresos según los años de educación

(Trabajador de 25 años sin educación = 1)



Fuente: Cálculos del BID basados en encuestas.
* Ingresos diarios per cápita de \$2 o menos.

Una inversión muy reductible

Cada centavo para los niños multiplica los beneficios y ahorra costos sociales

PESE A NUMEROSAS INICIATIVAS EN MARCHA en América Latina destinadas a la infancia, los recursos necesarios para brindar un cuidado esmerado a los niños y la experiencia para una buena crianza todavía están lejos del alcance de millones de familias de bajos ingresos. Esta desventaja compromete la salud y las oportunidades de vastos sectores de la población y socava, a veces de forma sutil pero siempre ruinosamente, la eficacia de otras inversiones sociales, particularmente la educación.

Si bien el acceso a la educación primaria es prácticamente universal en la región y, según Unicef, a nivel mundial en la actualidad cuatro de cada cinco niños sobreviven al riesgoso primer año de vida, en los países en desarrollo la capacidad de aprender de los niños está muy disminuida por consecuencias de la pobreza.

Un claro indicador de las repercusiones del fracaso en el desarrollo temprano del niño son las dificultades en la escolarización. Como Juan en Nicaragua, muchos niños pobres comienzan tarde la escuela primaria. Además de repetir grados frecuentemente, abandonan sus estudios antes que los niños más acomodados. Aunque diversos factores contribuyen a la elevada deserción escolar, un déficit en la temprana infancia puede ser la raíz de muchos de los fracasos.

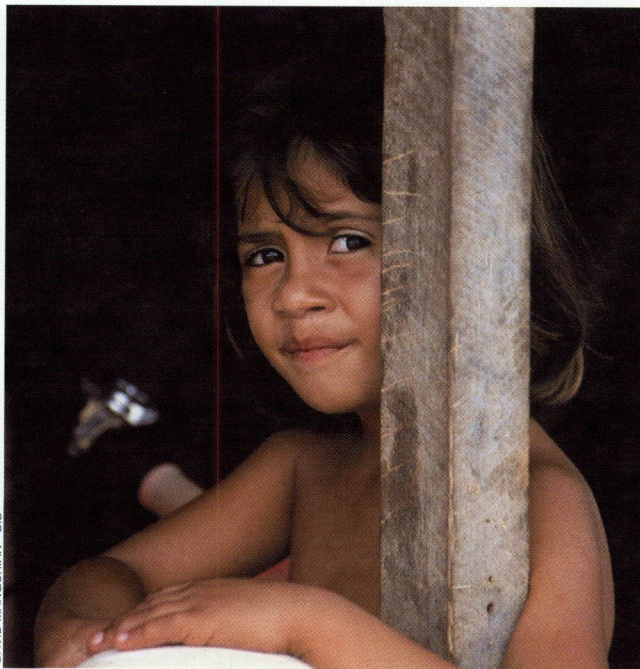
El acceso de los niños pobres a guarderías, a centros de cuidado infantil y a la educación preescolar también puede compensar en cierta medida algunos déficits. En Lima, según cálculos del BID para 1995, solamente 54 por ciento de los niños que no habían tenido enseñanza preescolar completaron su educación primaria, frente a 86 por ciento de aquellos que tuvieron esa oportunidad. A nivel regional, las proyecciones sobre la escolarización secundaria en 16 países indican que, en promedio, sólo 26 por ciento de los alumnos pobres terminan esos estudios, frente a 63 por ciento de sus camaradas más acomodados.

Otras investigaciones del BID destacan los resultados directos de la menor escolaridad

para la futura subsistencia de los jóvenes más desposeídos: sus perspectivas de conseguir trabajos bien remunerados estarán seriamente limitadas a lo largo de sus vidas, en directa relación con sus años de educación. Sus países además pagarán las consecuencias en términos de calidad de la fuerza laboral y productividad.

En un estudio realizado durante 28 años en Michigan, Estados Unidos, se siguió la

■ Un déficit en la temprana infancia puede ser la raíz del fracaso en la escuela ■



El BID ha financiado 40 proyectos de desarrollo infantil.

trayectoria de un grupo de niños de hogares pobres que participaron en un programa preescolar cuando tenían tres y cuatro años de edad. Se halló que a los 27 años los ingresos de los egresados del programa eran 60 por ciento superiores a los de otros jóvenes del mismo grupo socioeconómico que no recibieron la misma atención cuando eran niños. El estudio de Michigan indicó que los 12.000 dólares invertidos por el go-

bierno por cada familia participante en el programa resultaron en un ahorro estimado de 25.000 dólares en servicios que no fueron requeridos luego. Estos datos apoyan la creciente evidencia de que las inversiones en la etapa preescolar rinden altos beneficios tanto para las personas como para los gobiernos.

En general, se calcula que el ahorro por las intervenciones tempranas en la atención de los niños pobres es de dos a cuatro veces mayor que el gasto en medidas preventivas. Por otra parte, tales inversiones no involucran sumas siderales. Por ejemplo, para elevar el nivel de la enseñanza preescolar, primaria y secundaria y los servicios básicos de salud de los niños pobres al nivel de los demás pequeños, Chile no tendría que gastar más que el uno por ciento de su producto bruto interno. En el caso de Nicaragua, un país con mayores niveles de pobreza, tal esfuerzo requeriría una inversión equivalente a tres por ciento del ingreso nacional.


Razones de índole moral, pero también políticas, económicas y sociales señalan la imperiosa necesidad de asegurar un desarrollo pleno para los niños que como Juan en Nicaragua sueñan con estudiar y trabajar para tener la oportunidad de una vida mejor.

En casi cuatro décadas el BID ha destinado más de 37.000 millones de dólares a financiar proyectos en el área social en América Latina y el Caribe. El Banco dedica más de la mitad de sus recursos a programas sociales y ha financiado desde 1985 40 proyectos de desarrollo infantil, ha destinado 290 millones de dólares a programas focalizados en los niños y otros 2.700 millones de dólares a programas con componentes de atención infantil.

En la Cumbre de las Américas, realizada en abril de 1998 en Santiago de Chile, el Banco prometió dar nuevo impulso a los esfuerzos en educación y duplicar el monto de préstamos para ese sector a un mínimo de 5.000 millones de dólares durante el próximo lustro.

El cuidado del niño desde su gestación hasta su ingreso a la escuela es el eslabón indispensable para la equidad y la eficiencia en todo el espectro del gasto social. Si bien representa una valiosa prome-

sa para el futuro, este desafío requiere la participación de todos los sectores de la sociedad y la decisión política de los gobernantes para interrumpir el ciclo de la pobreza.

 Para más información sobre programas del BID para la infancia, diríjase a Ricardo Morán de la División de Desarrollo Social al teléfono (202) 623-2495 o por correo electrónico a ricardomo@iadb.org

DAVID MANGURIAN—BID

Resplandores en islas distantes

Electricidad para las Bahamas más aisladas

ENTRE LOS PEQUEÑOS INCONVENIENTES de la vida en una idílica isla caribeña sobresale el problema del abastecimiento de electricidad.

Basta con preguntarle a los habitantes de las islas Bahamas menos conocidas. Aunque hace mucho que el servicio eléctrico existe en New Providence y la Gran Bahama, las islas más grandes del archipiélago, otro era el caso en las llamadas islas Family. Este collar de cientos de islas mayormente deshabitadas se extiende casi 300 millas, factor que complica el suministro de servicios básicos de infraestructura.

Hasta hace poco, muchos residentes de las islas más grandes de ese archipiélago, Abaco, Bimini, Eleuthera, Exuma Cays, Long Island y Moore's Island, se arreglaban con pequeños generadores particulares, con un esporádico servicio municipal, o simplemente sin electricidad. Ahora, casi todos los residentes de esas islas tienen electricidad gracias a generadores Diesel instalados en el marco de un ambicioso programa de creación de infraestructura lanzado por el gobierno en 1993.

El Programa de Electrificación de Family Islands, financiado parcialmente con un préstamo de 31 millones de dólares del BID, es parte de una estrategia de descentralización del proceso de desarrollo de las Bahamas destinado a mejorar la calidad de vida en las islas más pequeñas. Oscar Spencer, el especialista a cargo del programa en la oficina local del Banco, comenta que, por otra parte, el proyecto vuelve más atractivas a esas islas para la inversión local y foránea.

Para Ivonne Dittmar, del centro turístico Stella Maris Resort en Long Island, los beneficios de la electrificación son obvios. Ahora que la Bahamas Electricity Corporation suministra energía, "la electricidad es un poco más barata y mucho más confiable".

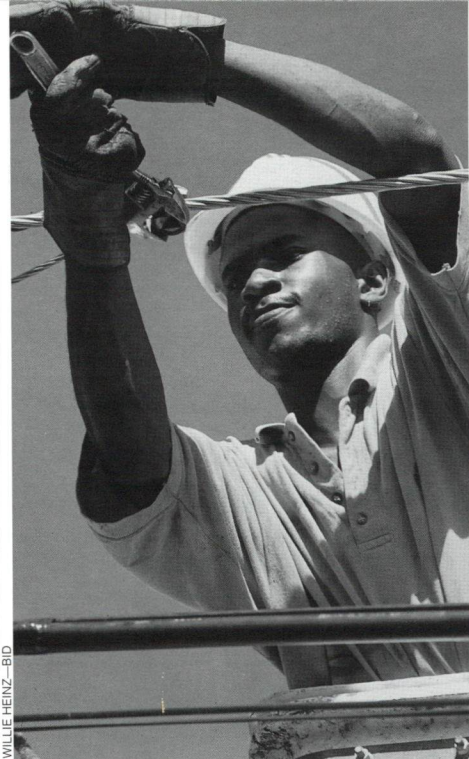
Verdell Butler, gerente del Chill Bar & Restaurant en Crown Haven, en la isla Abaco, al principio se mostró renuente a abandonar su propio generador. "Tenemos que operar tres congeladoras, nuestra casa y el restaurante, y en el verano usamos también acondicionadores de aire", explicó. Pero cuando comprobó los beneficios del servicio municipal, ella y su familia decidieron vender el generador y tomar el nuevo servicio.

En apoyo a los esfuerzos por modernizar

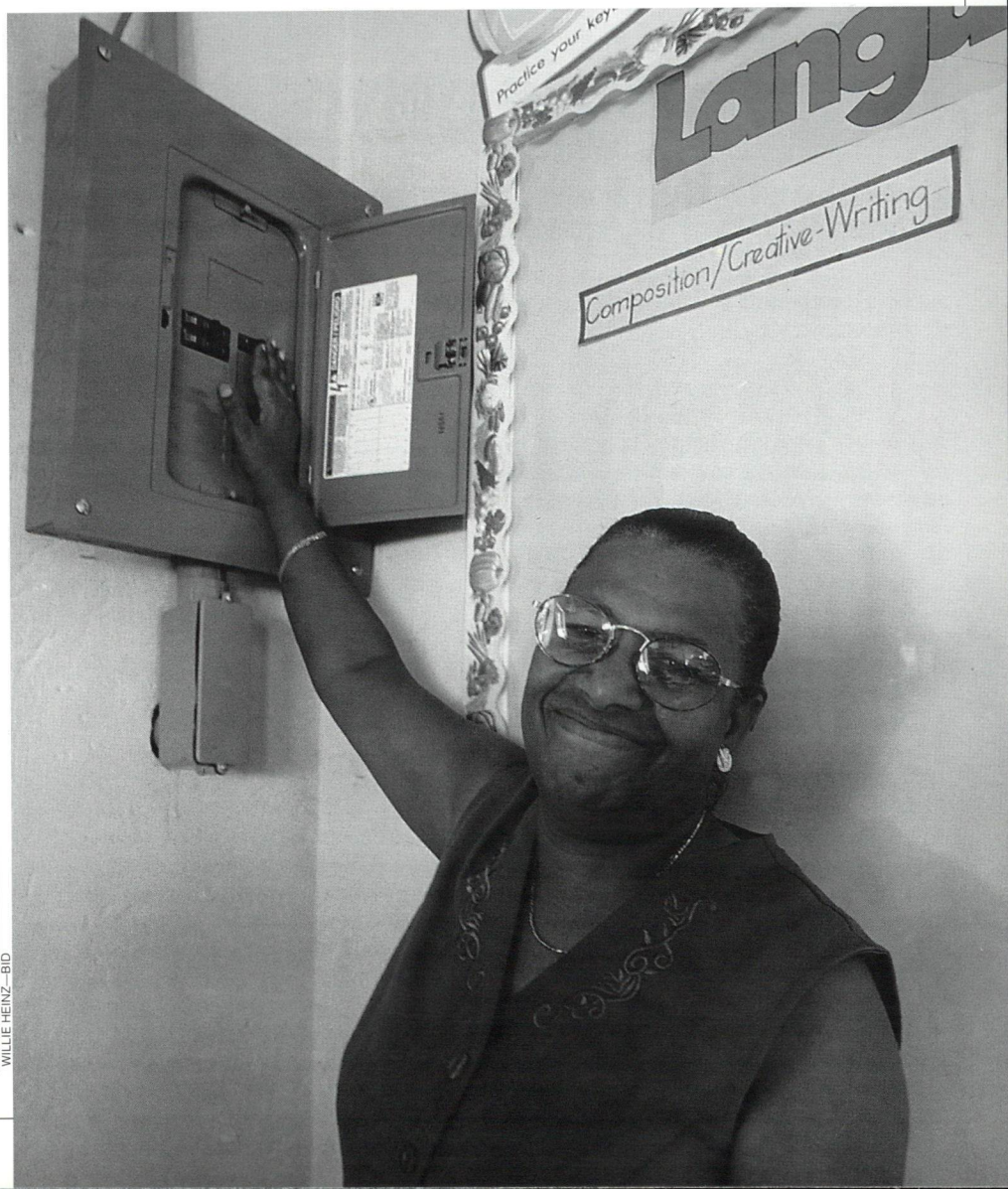
la infraestructura en las Bahamas, el BID anunció en febrero un préstamo de 23,5 millones de dólares para mejorar la eliminación de basura, fortalecer la protección ambiental y mejorar las normas sanitarias.

Los fondos contribuirán a financiar instalaciones de eliminación de residuos en New Providence y en diez islas de las Family, así como la construcción de una planta para eliminar residuos. Los fondos permitirán además fortalecer al Departamento de Servicios de Salud Ambiental del Ministerio de Aviación y Bienestar del Consumidor de las Bahamas.

—Informe de Tisca Pratt, Nassau, Bahamas.



Un técnico de la Bahamas Electricity Corporation instala cables en Long Island. El servicio de electricidad ha beneficiado a las escuelas en la misma isla (abajo).





En un centro comercial de Bahía la gente se puede probar ropa, comprar un CD, o pagar sus impuestos.

Gravar y complacer

Brasil busca que los impuestos sean menos irritantes y más recaudables

Por **PAUL CONSTANCE** y
DAN DROSDOFF, Salvador, Brasil

HAY ALGO RARO EN ESTA OFICINA DE RECAUDACIÓN DE impuestos.

Primero, está en un centro comercial, a sólo pasos de una tienda de discos, heladerías y otros lugares donde la gente se desprende gustosamente de su dinero. Segundo, está abierta hasta las 10 de la noche los días de semana y hasta las 9 de la noche los sábados. Tercero, está amoblada con buen gusto, tiene aire acondicionado y su personal sonríe con amabilidad mientras opera modernas computadoras.

Lo más extraño de todo es el brillante cero que aparece en el indicador electrónico de turnos, evidencia de que nadie está esperando a ser atendido.

Y no es que falte actividad. La gente llega a esta oficina, conocida como SAC (por Servicio de Atención al Ciudadano) durante todo el día, normalmente con algún formulario. Pagan sus impuestos y pueden hacer otros trámites oficiales, desde cancelar cuentas de servicios públicos hasta procurar documentos de identidad. Los trámites suelen ser rápidos y muchos formularios se pueden llenar

electrónicamente en computadoras reservadas para los clientes.

¿Clientes? La mera idea de un servicio impositivo orientado al cliente provocaría sonrisas irónicas en muchos países. Pero la popularidad de los SAC en este estado nordestino muestra que aquí ese concepto ya no es una broma. En realidad, Bahía es uno de varios estados brasileños que están cambiando la imagen tradicional de los impuestos y las finanzas públicas.

“Usábamos un modelo burocrático basado en el siglo pasado.”

Yoshiaki Nakano

Legado embrollado. “Pagar impuestos nunca es un placer y la gente tiene una reticencia natural al respecto”, dice Waldir Gomes Junior, presidente del Sindicato de Contadores de São Paulo y abierto partidario de la reforma impositiva en ese estado. Rara vez se escuchan pronunciamientos tan moderados cuando los brasileños hablan de impues-

tos. Abundan las quejas, pero la verdad es que el sistema impositivo del Brasil, como en la mayoría de los países, es víctima de su pasado. Con el correr de los años, las leyes, regulaciones y procedimientos se han acumulado hasta crear un proceso a veces bizantino. La complejidad del código impositivo, combinada con las docenas de formularios que deben ser procesados por diferentes dependencias oficiales, ha tendido a irritar a los contribuyentes y ha fomentado ineficiencias y abusos.

“Usábamos un modelo burocrático basado en el siglo pasado”, explica Yoshiaki Nakano, secretario de Hacienda del estado de São Paulo y un ferviente promotor de la modernización del sistema impositivo. “En el pasado, cada año recibíamos entre 600.000 y 800.000 declaraciones de impuestos incorrectas. Alguien que debía 120.000 reales declaraba una deuda de 120 reales, o 12. Todo tenía que ser auditado y corregido a mano y había todo tipo de fraudes”.

João Alberto Rodrigues Capiberibe, gobernador del estado de Amapá, en la Amazonia, cree que, en parte, se justificaba la renuencia de la gente a cumplir con la ley. El viejo sistema “tenía dos características que perjudicaban al contribuyente: una forma selectiva de recaudación, en la que predominaban intereses políticos y privilegios especiales, y la forma en que se gastaba lo recaudado, que era aún peor porque los controles eran muy débiles”.

No más parches. Tales juicios no son raros entre gobernadores brasileños y funcionarios

del área de hacienda, lo cual explica que haya surgido un robusto consenso en torno a la necesidad de reformar el sistema impositivo. En 1996 el gobierno federal lanzó un programa amplio, financiado en parte con un préstamo de 78 millones del BID, para modernizar la Secretaría Federal de Rentas. Durante los últimos años varios estados han emprendido esfuerzos similares por iniciativa propia. En 1997 los 26 estados de la nación se sumaron al Distrito Federal en un programa coordinado para mejorar la recaudación y la gestión financiera y para compartir todo tipo de información fiscal.

Este Programa de Administración Fiscal (PNAFE), cuyo costo de 1.000 millones de dólares es financiado en parte con un préstamo de 500 millones de dólares del BID, es sólo un pequeño frente en la campaña emprendida por Brasil para consolidar las reformas que han revitalizado su economía en los últimos años. Pero es un frente crucial. Como la mayoría de los países de la región, Brasil se esfuerza por disminuir los déficit fiscales a nivel nacional, estatal y municipal para reducir su dependencia del financiamiento externo y estimular el crecimiento. Como siempre, ese objetivo impone la labor políticamente delicada de aumentar ingresos sin cortar servicios públicos esenciales.

Aunque el ajuste ha precipitado un agitado debate sobre el gasto público en general, también ha dirigido la atención hacia los responsables de recaudar impuestos y de administrar los fondos públicos. ¿Es apropiado el monto que se recauda por cada tipo de impuesto? ¿Se da debida cuenta de lo recaudado? ¿Se asigna bien y se gasta eficientemente? Y quizás lo más importante: ¿todo el proceso de gravar, recaudar y gastar se realiza de forma que inspire la confianza pública y el cumplimiento de la ley?

Ese tipo de preguntas ha acosado a los gobiernos por siglos y Brasil no pretende tener respuestas fáciles. Ciertamente, han habido otras campañas para mejorar el sistema impositivo brasileño. Pero a diferencia de los anteriores, el presente esfuerzo apunta a implantar innovaciones de eficacia ya probadas y concebidas a nivel estatal por funcionarios que estaban hartos del status quo.

Gravar y corregir. Heliana Guimarães Diniz está entre esos funcionarios. Poseedora de una maestría en administración impositiva, pasó 20 años trabajando como inspectora fiscal del estado de Bahía antes de ser designada jefa de la oficina de inspección de impuestos estatales en el distrito de Calçada en la capital estatal, Salvador, en 1994. Durante esos años de servicio pudo notar lo que no funciona en el sistema impositivo y pensar en formas de mejorarlo. "La burocracia era muy grande", recuerda. "Teníamos demasiados papeles y teníamos que pedirles a los ciudadanos muchas copias de cada documento

para hacer algún trámite".

Cuando Diniz fue ascendida, el secretario de Hacienda de Bahía era Albérico Machado Mascarenhas, un declarado reformista que encabezaba un esfuerzo masivo para automatizar y modernizar el sistema impositivo del estado. Diniz le envió una lista de sugerencias para aumentar la eficiencia y el secretario la invitó a contribuir al análisis detallado de cada paso en el proceso de recaudación y gestión impositiva que sus colaboradores estaban llevando a cabo. Al finalizar, hallaron docenas de maneras de agilizar y simplificar el sistema.

En retrospectiva, algunas parecen obvias. En lugar de pedir a los contribuyentes que recorran una serie de oficinas para recoger una larga lista de documentos o papeles sellados, las autoridades del estado encontraron una forma de ubicar casi todos los procedimientos necesarios en una sola oficina. En lugar de guardar todos los anteceden-



“ Los contribuyentes ya no necesitan venir dos, tres o cuatro veces para resolver su situación. ”

Heliana Guimarães Diniz

tes en diferentes archivos, se permitió a los contribuyentes que se los quedaran. En mayo la Secretaría de Hacienda comenzó a colocar en el Internet información impositiva y formularios interactivos, a fin de que los contribuyentes puedan usar las terminales en las oficinas de impuestos para llenar los formularios rápidamente e imprimirlos.

"Ahora los contribuyentes vienen a nuestra oficina, nos muestran sus papeles y nosotros nos encargamos de todo y se los devolvemos", dice Diniz. "No necesitan venir dos, tres, cuatro o cinco veces".

La conveniencia rinde. Ese tipo de mejoras en la atención al contribuyente puede rendir dividendos tangibles. Es el caso del grava-

men al automotor en São Paulo, una importante fuente de renta en el estado con la mayor concentración de autos y camiones. Hace tres años, cuando el camionero Samuel Abel Brasil tuvo que renovar su licencia para conducir, debió pagarle el equivalente a 10 dólares a un gestor, esperar 10 días y pagar otros 34 dólares en impuestos.

Ahora, quienes necesitan hacer ese trámite pueden ir a oficinas llamadas 'Poupo Tempo' ("Ahorre tiempo") que ha abierto la Secretaría de Hacienda de São Paulo. Usando un sistema computarizado, los empleados renuevan la licencia en 10 minutos, eliminando la necesidad de recurrir a un gestor y ahorrando el costo de contratarlo. Los funcionarios de Hacienda creen que el mejor servicio y el costo más bajo han contribuido a triplicar en dos años la recaudación del impuesto al automotor, que ahora asciende a 1.800 millones de dólares anuales.

Convencidos de que la simplicidad y la conveniencia pueden ayudar a incrementar la recaudación de otros impuestos, São Paulo ha emprendido un ambicioso esfuerzo para automatizar tantos aspectos del sistema impositivo como sea posible. La declaración mensual del impuesto al valor agregado, que constituye el grueso de los ingresos estatales, debe presentarse en una *diskette* de computadora en lugar de un formulario impreso. Un requisito en apariencia trivial pero que ha significado grandes ahorros en tiempo y en menos errores, dice Nakano.

Los colaboradores del secretario de Hacienda paulista creen asimismo que el Internet se convertirá eventualmente en la forma más popular de cumplir con las obligaciones impositivas (ver nota en la página 21). El recientemente abierto *Posto Fiscal Eletrônico* es un servicio en Internet que apunta a replicar virtualmente todos los servicios que presta una oficina impositiva convencional. Cuando esté completamente en operaciones, el Posto ofrecerá instrucciones detalladas para preparar una declaración de impuestos, las últimas novedades en materia de leyes impositivas, formularios interactivos y varias ventanitas de ayuda *online*. Para quienes no poseen una computadora, la Secretaría de Hacienda está instalando terminales públicas en sus oficinas convencionales (ver nota en la página 29).

¿Y qué hay de los contadores que se ganan la vida ayudando a la gente a sortear las complejidades del sistema impositivo? ¿Resienten los cambios? Aparentemente no. Waldir Gomes, del Sindicato de Contadores de São Paulo, aplaude la introducción de herramientas electrónicas en el proceso impositivo porque reduce los errores y abusos. "Evita poner al contribuyente a merced del humor en que esté el recaudador que le toque el día en que haga el trámite", dice.

Los funcionarios impositivos de São Paulo
(continúa)

Ojo puesto

ALBERICO MACHADO MASCARENHAS, secretario de Hacienda del estado de Bahía, no se hace ilusiones en cuanto a su cargo. "La Secretaría de Hacienda normalmente no es muy popular, no es muy querida", dice con una sonrisa. "Es porque lo que hacemos a veces va contra los intereses de la gente de negocios".

Pero a Mascarenhas no le interesa la popularidad. Su pasión en estos pasados cuatro años ha sido tornar la dependencia que dirige en un modelo de eficiencia y con sus colaboradores ha hecho considerable progreso. "En 1991 todo era hecho manualmente, no teníamos virtualmente ninguna tecnología informática. Para dar un ejemplo, demoraba 60 días establecer cuánto habíamos recaudado en un mes dado. No

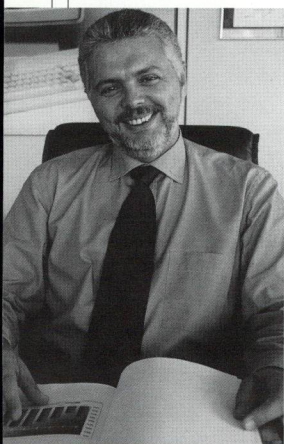
sabíamos algo tan simple como quién pagaba impuestos y quién no".

Gracias a una reestructuración integral que incluyó la capacitación del personal, la adquisición e instalación de computadoras y el desarrollo de software, las cosas van considerablemente mejor. "Ahora sabemos en el mismo día exactamente

cuánto recaudamos y sabemos quién ha pagado y quién no ha pagado. Los contribuyentes saben que los seguimos de cerca, día a día, de manera que hemos podido reducir nuestros índices de evasión y aumentar eficientemente nuestra recaudación".

La evidencia más tangible de esa eficiencia, dice Mascarenhas, es que en los últimos años la recaudación impositiva de Bahía ha crecido más rápido que el producto interno bruto del estado. Quizás el ciudadano promedio no ha notado aún los resultados, acepta Mascarenhas. "Pero la gente ha notado que el estado es ahora más sólido financieramente, que se le paga a los empleados públicos a tiempo y que las cuentas del estado están al día".

Y eso, para Mascarenhas, ya es bastante.



Albérico Mascarenhas

(de la página anterior)

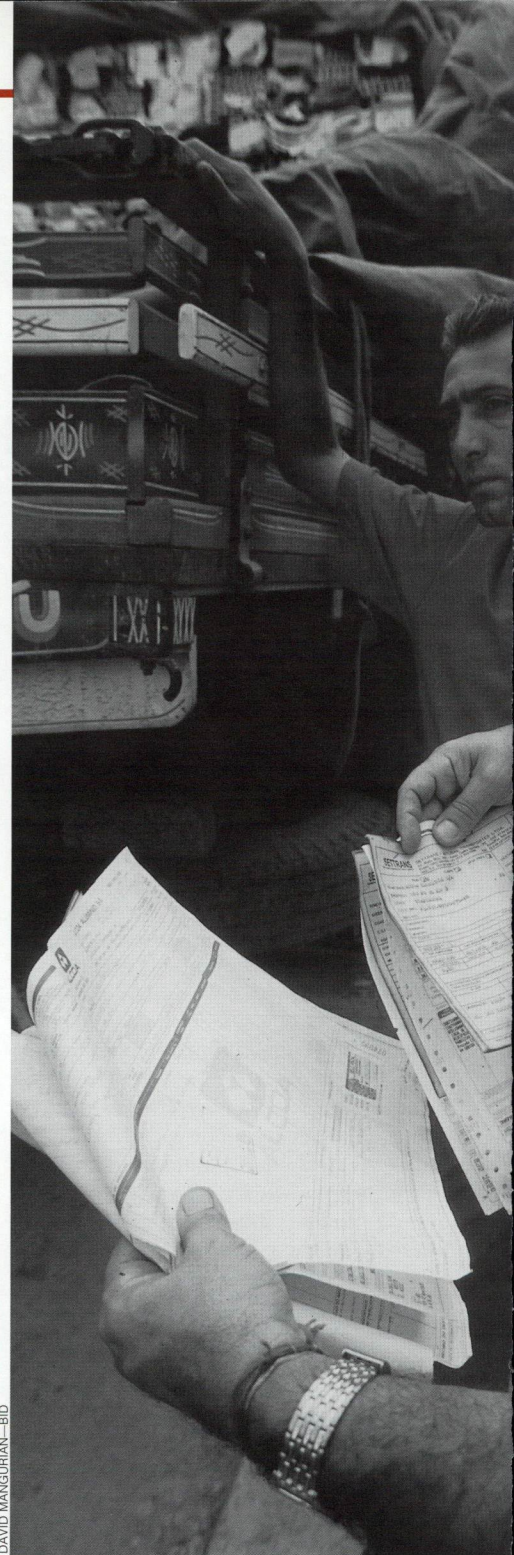
y Bahía subrayan que un mejor servicio es sólo parte de la agenda de reformas. Un desafío mayor es renovar las operaciones internas en las secretarías de Hacienda; actualizar los conocimientos del personal, instalar sistemas modernos de gestión de información, aumentar el número y la eficacia de los inspectores de impuestos, y proporcionar datos confiables sobre cuentas públicas.

El financiamiento del BID para el PNAFE se está usando para solventar muchas de esas mejoras. En Bahía, por ejemplo, el programa costó la capacitación de personal y la adquisición de computadoras, oficinas y vehículos para los inspectores. Los fondos se usaron también para desarrollar *software* para procesar declaraciones impositivas presentadas por medios electrónicos y operar sistemas de comunicaciones, contabilidad y funciones de seguimiento presupuestario. Los entes de implementación del Programa de Administración Fiscal ya están en operaciones en los 26 estados de Brasil, y los coordinadores del programa se reúnen periódicamente a nivel nacional para comparar experiencias y enfrentar un problema crítico: la falta de integración entre sistemas de gestión financiera estatal y federal, un factor que entorpece la generación de información financiera nacional precisa.

Aunque la tecnología informática desempeña un papel vital en la modernización de la mecánica impositiva, no hace magia. Carlos Leony Fonseca da Cunha, coordinador del programa de reforma impositiva en el estado de São Paulo y uno de los arquitectos del *Posto Fiscal Eletrônico*, dice que el esfuerzo emprendido es 30 por ciento tecnología y 70 por ciento gestión de proyecto. Esa segunda parte incluye la compleja tarea de cambiar la cultura de la burocracia, de tal manera que los empleados acepten nuevas formas de trabajar y se tornen "más orientados a los resultados", explica Nakano.

Ese flanco menos tangible del proceso de reforma incluye también la difícil tarea de proponer y hacer aprobar leyes que simplifiquen el sistema impositivo y obliguen a una mayor rendición de cuentas. El gobierno federal brasileño, junto con varios gobiernos estatales, está preparando varias de esas propuestas y el éxito a largo plazo de todo el programa de reforma dependerá de que esas nuevas leyes sean aprobadas.

Asimismo dependerá de que el sistema impositivo sea reformado hasta los niveles municipales. Bajo la Constitución Nacional de 1988, las municipalidades están autorizadas a recaudar y administrar ingresos derivados de impuestos a la propiedad urbana y a los servicios públicos. Asimismo, reciben transferencias del gobierno federal, es decir que los esfuerzos de reforma impositiva emprendidos a nivel federal y estatal en última instancia afectarán también a las alcaldías de



REVISION: Un inspector impositivo de Bahía verifica sus registros para determinar si se han pagado impuestos por las mercaderías que transporta el camionero.

todo Brasil. Las autoridades brasileñas están desarrollando ahora un programa que requerirá apoyo financiero del BID para extender el esfuerzo de reforma impositiva a por lo menos 5.000 municipalidades.

Algunas ciudades, como algunos estados, ya han tomado la iniciativa en la reforma de sus sistemas impositivos. Porto Alegre, capital de Río Grande do Sul, ha despertado in-



No hay filas cibernéticas

Las computadoras transforman los sistemas impositivos de la región

Por PAUL CONSTANCE

LA MAYORÍA DE LA GENTE USA EL INTERNET para enterarse de las noticias, disfrutar de algún juego electrónico o enviar y recibir correo electrónico. En Brasil también se usa para presentar declaraciones de impuestos.

Según un estudio terminado en agosto por la encuestadora Cadê/IBOPE, 58 por ciento de los usuarios del Internet en Brasil afirman haberlo usado para canalizar sus declaraciones de impuestos. La Secretaría Federal de Renta confirma el cálculo, apuntando que casi 3 millones de empresas e individuos en Brasil presentaron sus declaraciones impositivas por el Internet el año pasado, muy por encima de las 700.000 declaraciones recibidas por esa vía en 1997.

Eso hace de Brasil un líder mundial en este tema, e ilustra el notable efecto de las inversiones en informática en la administración y recaudación de impuestos en algunos países de América Latina y el Caribe.

En un reciente seminario celebrado en el BID, "Informática Aplicada a la Administración Impositiva: Experiencias y Tendencias", funcionarios de varios gobiernos de la región describieron escenarios casi idénticos. Al finalizar los años ochenta, los organismos impositivos operaban con computadoras anticuadas que minaban la eficiencia casi tan a menudo como la fortalecían. Sin sistemas adecuados de información, los funcionarios encontraban difícil determinar quién pagaba impuestos y quién no lo hacía.

A medida que mejoraron las condiciones económicas a principios de la corriente década, muchas dependencias encargadas de recaudar impuestos buscaron saltarse varias generaciones de tecnología y comprar lo más reciente para establecer un sistema de gestión y recaudación impositiva con mínimo papeleo. En pocos años, por ejemplo, el Servicio de Administración de Rentas de México pasó de la tradición manual a un sistema de 122 centros de computación conectado con 20.000 terminales que le brinda una relación de menos de dos empleados por cada

computadora. Los nuevos programas informáticos le permiten examinar las "cuentas únicas de contribuyentes", unos archivos electrónicos que contienen toda la información relativa a cada persona inscrita. Participantes de Argentina, Brasil, Bolivia y Chile describieron inversiones comparables.

Además de adoptar sistemas internos de control y contabilidad que facilitan las tareas administrativas, cada uno de esos países ha estado usando tecnologías informáticas que reducen la cantidad de papeleo y las consecuentes demoras asociadas con las declaraciones de impuestos. Según Pedro Luiz Bezerra, coordinador de tecnología e informática de la Secretaría Federal de Renta del Brasil, en 1992 esa dependencia comenzó a alentar a los contribuyentes a presentar sus declaraciones impositivas en formato elec-

trónico en vez de papel, usando *software* proporcionado gratuitamente por el gobierno. Los contribuyentes aceptaron la oferta y encontraron que era una opción más rápida y menos propensa a los errores. Bezerra dice que las primeras experiencias con *diskettes* han vuelto a los bra-

sileños aún más proclives a usar un sistema de declaración impositiva basado en Internet e inaugurado en 1997.

Los funcionarios que asistieron al seminario en el BID compartieron las duras lecciones que aprendieron sobre las ventajas y desventajas de subcontratar servicios informáticos en lugar de adquirir equipos propios. Representantes de México y Argentina, países que optaron por subcontratar, dijeron que las firmas privadas suelen proporcionar mejores instalaciones y mantenimiento de computadoras y *software*. Pero advirtieron que la adquisición de esos servicios debe ser abierta y competitiva para evitar conflictos de intereses y que los términos de contratación deben dejar claramente en manos del gobierno el control operacional, estratégico y de personal.

 Las presentaciones del seminario están en las páginas de Internet de la División Fiscal del Departamento de Programas Regionales e Integración (www.iadb.org).

terés internacional con un innovador enfoque del manejo de las finanzas públicas que pone énfasis en un proceso presupuestario "participatorio". En lugar de tomar decisiones a puertas cerradas, tradición que contribuye a la desconfianza pública y es usada como justificación para evadir impuestos, sus autoridades convocan reuniones para pedir a la ciudadanía opiniones sobre las prioridades presupuestarias.

Ese proceso permite a la ciudadanía tener voz en la asignación de sus contribuciones al erario. Es un concepto simple que permite al gobierno gravar y complacer.

Examen para las escuelas

Un estudio pionero evalúa el desempeño escolar en la región

Por PAUL CONSTANCE

¿ESTAN RECIBIENDO UNA EDUCACION ADECUADA nuestros niños?

Esta es una pregunta que se formulan los padres en todo el mundo, especialmente cuando leen sobre comparaciones internacionales de países basadas en los resultados que obtienen sus estudiantes en exámenes de comprensión de textos o de matemáticas. Aunque controversiales, tales investigaciones del desempeño estudiantil pueden revelar deficiencias y, eventualmente, generar apoyo político para reformas educativas. En Estados Unidos, los malos resultados en este tipo de exámenes catalizaron iniciativas para mejorar la educación en ciencias y matemáticas.

¿Cómo salen los estudiantes de América Latina y el Caribe en estas clasificaciones? Hasta hace poco era difícil saberlo. Salvo excepciones, los países de la región se abstendrían de participar en evaluaciones internacionales de desempeño estudiantil.

Pero ahora, por primera vez, 11 países de la región han tenido oportunidad de ver a qué altura están sus sistemas educativos (gráficos en la página 23). Gracias a un esfuerzo sin precedentes coordinado por la UNESCO y financiado en parte con una donación de

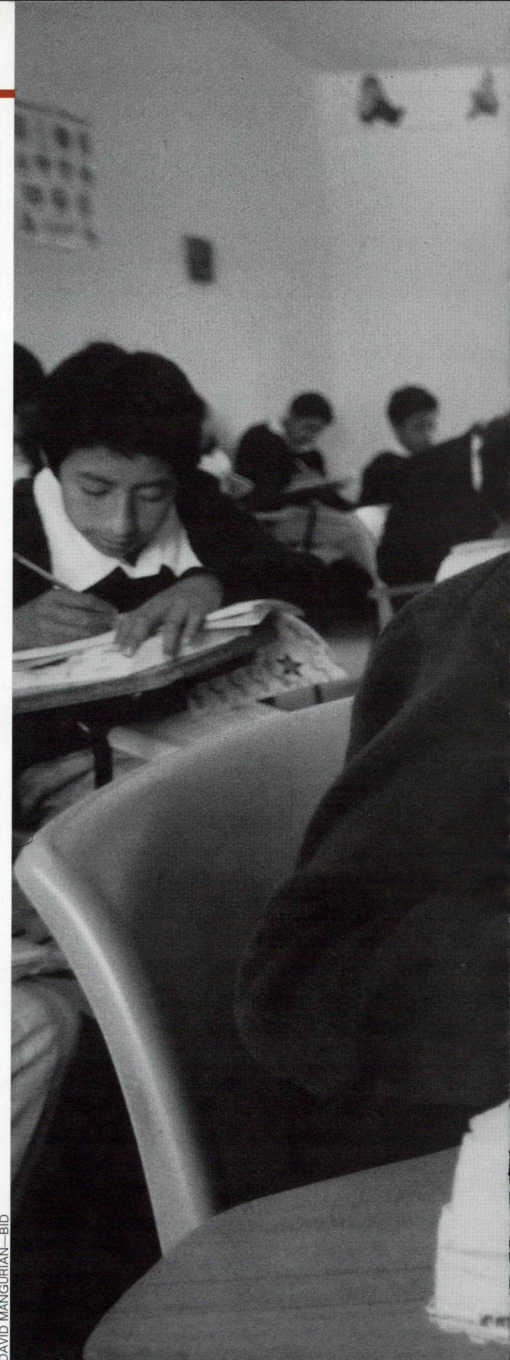
750.000 dólares del BID, esos países participaron en un completo estudio que duró cinco años sobre los conocimientos de lenguaje y matemáticas de sus niños en tercer y cuarto grado. Los resultados del Primer Estudio Comparativo Internacional realizado por el Laboratorio Latinoamericano de la UNESCO para Evaluación de Calidad en la Educación fueron publicados en diciembre.

Las pruebas de esta evaluación fueron diseñadas para reflejar las metas de los programas de estudio y la realidad que se vive en los países participantes. Las autoridades educativas de cada país presentaron descripciones detalladas de los programas escolares para el tercer y el cuarto grado y de lo que se espera que sepan los niños al completar esos cursos. Las preguntas fueron formuladas por consenso, de manera de que cada país las considerara apropiadas.

En cada país tomaron el examen unos 4.000 estudiantes. Las escuelas participantes fueron elegidas para que representaran tres categorías demográficas: grandes ciudades de al menos un millón de habitantes, centros urbanos con menos de un millón de habitantes y zonas rurales. En las áreas urbanas el estudio hizo distinción entre escuelas públicas y privadas. Finalmente, los estudiantes, docentes y padres de familia de las escuelas que participaron llenaron cuestionarios complementarios.

A primera vista, los resultados son desalentadores. En promedio, los estudiantes respondieron correctamente sólo 48 por ciento de las preguntas sobre matemáticas y 62 por ciento de las preguntas sobre lenguaje. La UNESCO niveló los resultados en cada país y asignó un puntaje promedio de 250 para la región, combinando los resultados de tercer y cuarto grado. Los gráficos en estas páginas ilustran sólo los resultados correspondientes al cuarto grado, en relación al promedio regional.

Con la excepción de Cuba, donde se registraron puntajes muy superiores al promedio en ambos ramos, los resultados fueron sorprendentemente homogéneos, si se considera la amplia diferencia en los índices de desarrollo de los países participantes. Argentina, Brasil, Chile, Colombia y México evidenciaron aproximadamente el mismo perfil tanto en lenguaje como en matemáticas.



DAVID MANGURIAN - BID

Alumnos y maestros pueden usar exámenes u

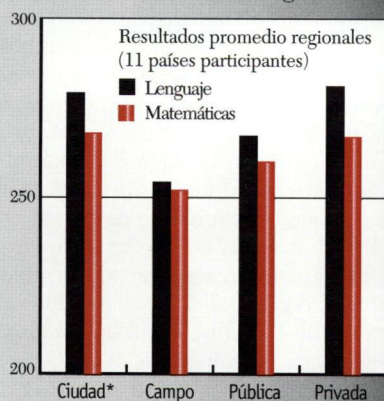
Bolivia, Honduras, Paraguay, República Dominicana y Venezuela resultaron estar al nivel promedio o por debajo del mismo. Perú y Costa Rica participaron en el estudio pero no han divulgado los puntajes que lograron sus estudiantes.

Tal como se suponía, los estudiantes en áreas urbanas y en escuelas privadas lograron los puntajes más altos. Pero los niveles de ingreso de cada país resultaron tener un impacto menor que el anticipado. Cuba, un país con uno de los menores ingresos per cápita de la región, fue el mejor clasificado; Venezuela, con uno de los ingresos más altos del continente, figuró entre los peores.

Aunque los resultados del estudio de la UNESCO no pueden ser comparados con precisión con otros estudios internacionales, la evidencia anecdótica dista de ser halagüeña. Colombia, por ejemplo, fue uno de los dos

Ventaja comparativa

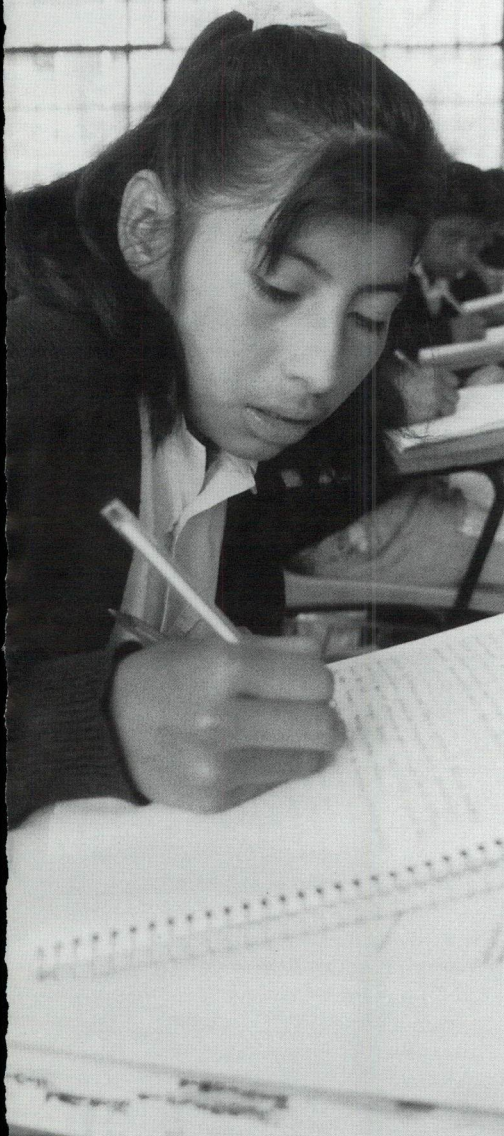
La ubicación y el tipo de escuela puede hacer diferencia en los logros escolares



* Población 1 millón o más

Nota: Las barras representan promedios de resultados de cuarto grado en los países participantes. Cuba no está incluida en las categorías pública y privada.

Fuente: UNICEF



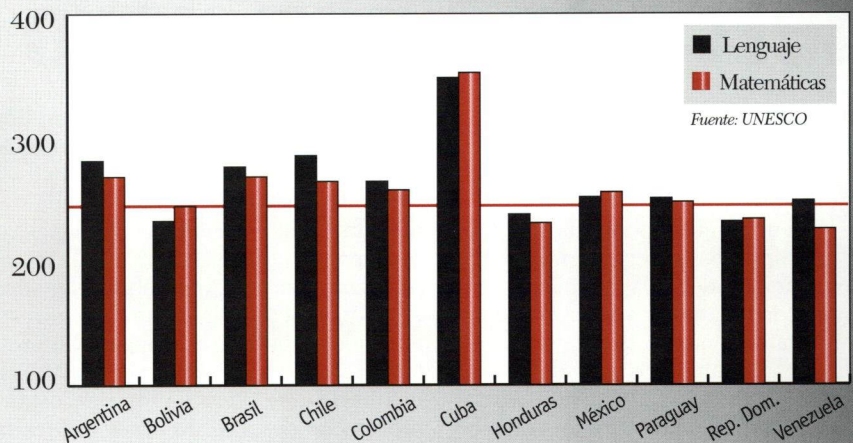
es para fijar metas y alcanzarlas.

países latinoamericanos que participaron en 1996 en el Tercer Estudio Internacional de Matemáticas y Ciencias (TIMES). México también participó pero no autorizó la publicación de sus resultados. De los 42 países participantes en el TIMES, Colombia ocupó el 41er puesto. En cambio, Colombia estuvo entre los países que mejores resultados lograron en el estudio de la UNESCO. Por otra parte, la prueba de matemáticas de la evaluación de la UNESCO abarcaba menos temas y en menor profundidad que la del TIMES.

Los resultados del estudio de la UNESCO son solamente un anticipo de un análisis mucho más detallado que será difundido más adelante en 1999. Ese trabajo pasará revista detallada a la relación entre los resultados de los exámenes y los factores indagados mediante el cuestionario complementario, tales como la preescolaridad, el nivel educa-

Pocos sobresalientes

Resultados medios de cuarto grado en relación a resultado promedio de la región (línea roja)



tivo y socioeconómico de los padres, la disponibilidad de textos de estudios y otros materiales docentes, la proporción entre estudiantes y docentes, el grado de educación de los maestros, y las actitudes y principios de los docentes. Laurence Wolff, un especialista en educación del BID que trabajó con la UNESCO en el estudio, dijo que un análisis minucioso de los datos correspondientes a cada país puede arrojar información aún más valiosa. "Ese tipo de análisis nos permitirá extraer conclusiones significativas sobre cuáles políticas y cuáles métodos contribuyen a mejorar los resultados en un entorno específico y cuáles no", explicó.

En síntesis, más análisis ayudarán a responder muchos de los interrogantes que

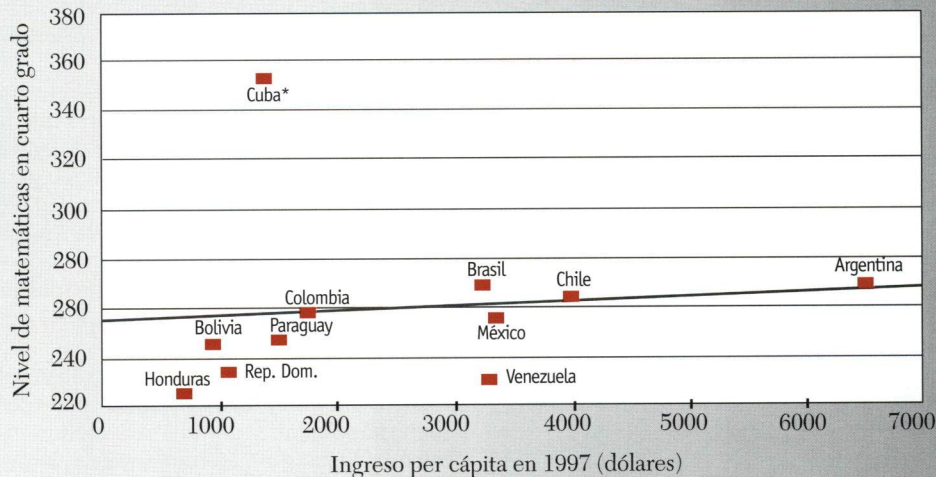
plantean los resultados del estudio de la UNESCO, entre ellos por qué Cuba obtuvo puntajes mucho más altos que los demás países. "Realmente no tenemos todavía suficiente información para explicar eso", dijo Wolff. Pero los participantes en un reciente seminario sobre el estudio celebrado en la sede del BID en Washington aventuraron la posibilidad de que el bajo número de estudiantes por cada docente, el elevado nivel de educación de los maestros cubanos y el alto índice de preescolaridad prevaleciente en la isla caribeña podrían ser parte de la respuesta.



El informe de la UNESCO está disponible en www.unesco.cl/lab/estudio.htm.

La prosperidad ayuda, pero no siempre

Los estudiantes de países con alto ingreso per cápita no necesariamente saben más que los alumnos de países pobres



Fuente: UNESCO, BID 1998. Informe sobre Progreso Económico y Social en América Latina.

*Ingreso per cápita en 1996. Fuente: Energy Statistics and Balances of Non-OECD Countries, 1995-96.

Ciudades rumbo al mercado financiero

Por DANIEL DROSDOFF

IMAGINESE UN PAÍS QUE ENFRENTA UNA PELIGROSA crisis fiscal.

En un esfuerzo por reducir el déficit presupuestario, el gobierno decreta recortes generalizados del gasto público, comenzando con una drástica reducción en la transferencia de fondos federales a las municipalidades. Sin embargo, a fin de amortiguar el golpe fiscal, el gobierno central decide otorgar a los municipios un grado de autonomía sin precedentes. En lugar de ser designados por el poder ejecutivo, los alcaldes serán elegidos por el voto popular.

Esta descentralización provoca rápidos cambios en la ciudad capital de este país. Dadas las expectativas de los votantes, el nuevo alcalde privatiza los servicios municipales, recauda impuestos locales, corta costos y mejora la eficiencia de la administración, ganándose la confianza de los mercados financieros. Finalmente, el gobierno municipal decide financiar nuevas obras mediante el lanzamiento de bonos en mercados internacionales, una herramienta de financiamiento que nunca antes estuvo a la mano de los municipios.

Este relato puede sonar mucho como el caso de algunas grandes ciudades en los llamados "mercados emergentes", pero en realidad se trata de lo que aconteció en Roma, una de las capitales más antiguas de Occidente.

Linda Lanzillotta, la comisionada romana para asuntos económicos, financieros y presupuestarios, describió en un reciente seminario que se llevó a cabo en la sede del BID cómo la "ciudad eterna" ingresó al mercado de bonos municipales. Su presentación atrajo el interés de varios países latinoamericanos y caribeños que están en proceso de descentralizar sus instituciones políticas, construyendo sus mercados de capital y abriéndose paso en los mercados internacionales.

"Al diversificar sus fuentes de financiamiento, el gobierno municipal de Roma pudo reducir el costo de deuda sin reducir el monto total de fondos para inversión en infraestructura", dijo Lanzillotta. Roma lanzó su primera emisión de deuda por 100.000 millones de liras (50 millones de euros) en 1996.

Además de reunir capital, según la funcionaria, las emisiones de bonos aumentaron la transparencia y la eficiencia administrativa de las finanzas romanas. El simple hecho de que la ciudad ahora debe someterse a evaluaciones crediticias anuales por parte de calificadoras independientes ha tenido un efecto saludable, señaló, porque ha obligado a su gobierno a adoptar políticas económicas prudentes. Este tipo de fiscalización ha provocado una "verdadera revolución cultural", cambiado la mentalidad en la administración municipal. A su vez, el proceso de lanzamiento de deuda llevó a las autoridades romanas a solicitar la opinión de la ciudadanía al momento de decidir las prioridades presupuestarias.

Kim Staking, veterano especialista financiero del BID, señaló en el seminario que la experiencia romana de establecer el marco legal, regulatorio, financiero y político para ingresar al mercado de bonos municipales encierra lecciones para los países de América Latina y el Caribe.

"Es importante examinar las historias de éxito", dijo. Particularmente importante, agregó, es la disciplina de mercado para administrar las finanzas municipales y la necesidad de reducir la participación de los gobiernos centrales en las obras de infraestructura. Staking también subrayó la relevancia de una adecuada supervisión y del valor de contar con reglas claras para crear un clima propicio para la emisión de deuda.

Buenos Aires es una de las ciudades latinoamericanas que han emitido bonos.

BID @ WWW

El sitio de Internet del Banco (www.iadb.org) tiene más de 20.000 páginas de informes, estadísticas y trabajos que no se consiguen en ninguna otra parte. Esta es una selección de material disponible en esa fuente:

➤ ¿Qué tan bueno es su gobierno? La Oficina de Evaluación del BID ha lanzado un sitio dedicado al crecientemente importante campo de la **evaluación y administración del desempeño** en el sector público. El sitio cuenta con lazos con las agencias de evaluación de 10 países, una bibliografía sobre esta disciplina y un sumario de los proyectos apoyados por el Banco para fortalecer la capacidad de evaluación en la región. Oprima el botón "Departamentos".

➤ Mucha gente no sabe que el BID no le presta únicamente a gobiernos. Oprima el botón "Sector Privado" en la página principal del sitio del Banco para hallar lazos a más de 20 proyectos de infraestructura que involucran a firmas del **sector privado**. La página contiene un resumen de los lineamientos para la participación del Banco en tales inversiones, que pueden involucrar hasta cinco por ciento de la cartera crediticia del BID.

➤ Para leer un conciso relevamiento del **desempeño económico** de los países prestatarios del BID, oprima el botón "Investigaciones y Estadísticas" y elija "Países". Estos perfiles solían ser publicados en el informe anual sobre progreso económico y social pero ahora están disponibles *on-line*.

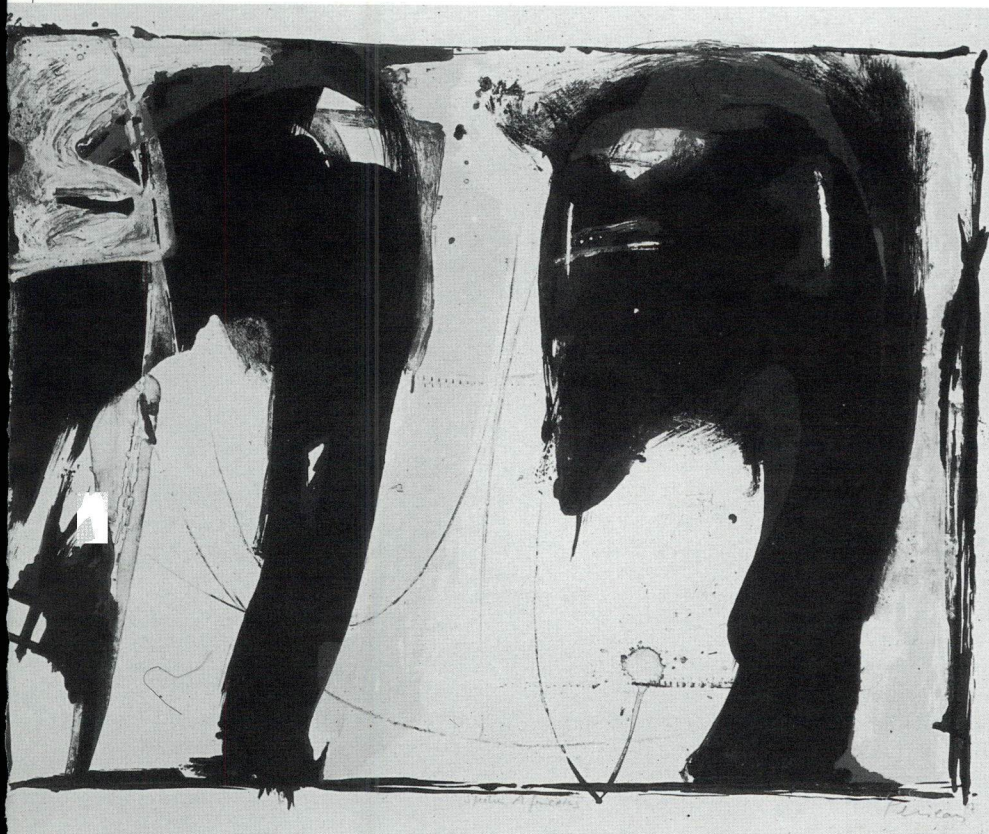
➤ ¿Cuál es el verdadero costo de la **maternidad adolescente**? Un reciente trabajo de Mayra Buvinic, jefa de la división de Desarrollo Social del BID, analiza la evidencia de Barbados, Chile, Guatemala y México. Oprima "Departamentos", luego "SDS" y haga una búsqueda con la palabra "maternidad".

➤ ¿Desea ver **videos o fotografías** de proyectos o eventos del BID? Puede obtener imágenes en formato VIVO o ver fotos bajo el botón "Prensa y Publicaciones". Las versiones digitales de ciertas fotos pueden copiarse gratuitamente, con una resolución de 300 dpi. También se pueden solicitar duplicados en diapositiva al Archivo Fotográfico del BID. Diríjase a Luis Galván al e-mail luisg@iadb.org, o llame al (202) 623-1357.



WILLIE HEINZ - BID





Spectres Africains, de Jean-François Péneau, litografía impresa usando piedra natural en el taller La Bête à Cornes.

París, primera e impresiones

Una antigua tradición con un nuevo rostro

Por ROGER HAMILTON

APESAR DE LA POPULAR IMAGEN DEL ARTISTA como genio solitario, el arte a menudo es una tarea en colaboración, ya sea entre el escultor y la fundición, o entre el arquitecto y el ingeniero.

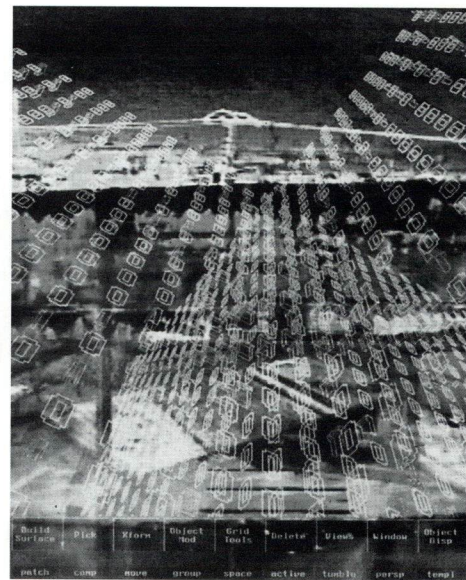
Otra de esas colaboraciones, entre artistas e impresores, es tema de una muestra en la Galería de Arte del Centro Cultural del BID. Ofrecida en coincidencia con la reunión anual del Banco, que este año tuvo lugar en París, presenta la obra de 34 artistas franceses menores de 40 años cuyo único vínculo temático es la exuberancia y un anhelo de explorar las fronteras de la forma de expresión que han elegido.

Aunque París ha estado desde hace mucho en la vanguardia de las artes, su papel en el grabado es único. Félix Angel, curador de la exhibición, cree que sería difícil encon-

trar otra ciudad con tantas imprentas capaces de producir trabajos en cada técnica concebible, incluyendo litografías usando verdaderas piedras. La muestra se extiende al otro extremo del espectro técnico, con imágenes creadas por computadora.

La técnica de los impresores parisinos llega a niveles tales que artistas de todo el mundo han recurrido a sus servicios. La nómina de artistas de América Latina y el Caribe que lo han hecho incluye figuras del calibre de Wilfredo Lam, Roberto Matta, Rufino Tamayo, José Luis Cuevas, Francisco Toledo, Antonio Seguí, Armando Morales y Fernando Botero.

Aunque las obras que componen la muestra hablan por sí mismas, Angel destaca el significado del arte impreso. Porque el grabado es producido en múltiples copias, generalmente es menos estimado que otras formas de expresión en que sólo existe un



Digital City (detalle), de Miguel Chevalier, una imagen generada por computadora sobre papel PVC.

ejemplar, por lo general costoso.

“El público asume que si algo es costoso, debe ser muy bueno y hermoso”, explica Angel, apuntando que esa idea aterraría a Platón o Aristóteles. “La mayor parte de la sociedad contemporánea todavía no puede distinguir entre lo que es barato y lo que, sin ser costoso, es valioso”, explica.

Al margen de los méritos artísticos, los grabados tienen ventajas prácticas, más allá de tener precios relativamente accesibles. Fáciles de reproducir, han tenido un considerable impacto social como vehículos de crítica, humor, sátira política, ilustración y de propagación de la fe religiosa.

Si la labor de estos 34 artistas sirve como indicación, los grabados seguirán siendo una importante forma de expresión por mucho tiempo.



Coup de Chapeau, litografía de Françoise Boisrond, impresa en el taller Franck Bordas.

PROGRESOS

BRASIL

Los comienzos de un 'Cancún brasileño'

LA TRAVESIA A GUADALUPE, UNA PARADISIACA PLAYA SOBRE EL ATLÁNTICO en el estado brasileño de Pernambuco, solía ser un viaje polvoriento o fangoso, dependiendo del clima.

Pero ahora los 14,5 kilómetros del camino entre la playa y la ciudad de Sirinhaém están pavimentados, abriendo paso a un plan de desarrollo conocido como Centro de Turismo Guadalupe.

"Este camino ofrece la infraestructura que atraerá empresas privadas del sector turismo", declaró al Jornal do Comércio el director de programas de infraestructura de la Secretaría de Planeamiento de Pernambuco, Amaro Queiroz. La meta, como dijo el presidente del BID, Enrique V. Iglesias, en la ceremonia de inauguración del camino, es asegurar que Guadalupe "se convierta en el Cancún brasileño", refiriéndose al popular y exitoso balneario mexicano.

El camino, conocido como la Vía del Litoral, es uno de varios que contribuirán a abrir este hermoso pero hasta ahora recóndito sector de la costa brasileña. En un plazo de 10 meses se construirán un camino y un puente que unirán a las ciudades de Río Formoso y Río Ariquindá, además de otro camino que conectará las cercanas playas de Carneiros y Tamandaré. Asimismo, como parte del proyecto, se ejecutarán obras de agua corriente y alcantarillado en la zona.

El BID también financia un proyecto para proteger los arrecifes de coral, una importante atracción turística, a lo largo de 120 kilómetros de costa al sur de Guadalupe, hasta el estado de Alagoas.

Los funcionarios brasileños confían en que habrá inversores privados interesados en construir instalaciones turísticas en la región una vez que la infraestructura básica esté terminada. El

desarrollo del turismo significaría una importante fuente de trabajo para la población, que en su mayoría trabaja en la industria de la caña de azúcar.

En varios otros estados del nordeste brasileño se están aplicando variaciones de esta estrategia, denominada Proyecto de Desarrollo de Turismo en el Nordeste (PRODETUR), a la cual el BID podría llegar a prestar hasta 400 millones de dólares. El Banco del Nordeste también contribuye a financiar el proyecto.

Las labores contempladas en el PRODETUR están casi terminadas, pero Iglesias anunció en Guadalupe que el BID está preparando una segunda etapa del programa. Los fondos para ese préstamo, que financiaría mejoras adicionales en el aeropuerto regional y en la infraestructura de saneamiento y comunicaciones, estarían disponibles a partir del año 2000. "El BID se identifica con el Nordeste y continuará apoyando el desarrollo de esta región, que después de ser considerada un problema, es ahora un lugar lleno de logros y esperanzas", aseveró.

NUEVOS PROYECTOS

BOLIVIA

Campaña contra el mal de Chagas

BOLIVIA ESPERA REDUCIR MARCADAMENTE la incidencia del fatal mal de Chagas en los próximos cinco años mediante una campaña financiada en gran parte por el BID.

Uno de los problemas de salud pública más acuciantes del país, el mal de Chagas es la causa de 13 por ciento de las muertes de bolivianos entre los 15 y los 75 años de edad. La enferme-



WILLIE HEINZ—BID

ZONA DE PELIGRO: Los insectos que transmiten el mal de Chagas viven en las paredes de adobe y techos de paja típicos de la vivienda rural boliviana.

dad, causada por el parásito *Trypanosoma cruzi*, puede producir una inflamación fatal del cerebro y los tejidos del corazón. El parásito es transmitido principalmente por la picadura de la vinchuca, un insecto a menudo presente en las casas de adobe y techos de paja comunes en el campo en Bolivia, o por transfusiones de sangre contaminada.

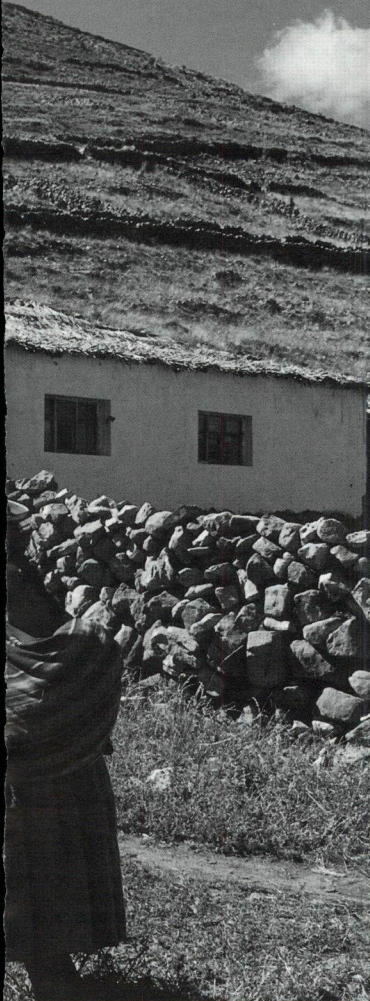
El Ministerio de Salud lanzará la campaña a un costo de 53,7 millones de dólares, con un préstamo de 45 millones de dólares del BID. El esfuerzo estará dirigido contra los insectos que transmiten la enfermedad, al tratamiento del mal en niños menores de cinco años, a salvaguardar bancos de sangre y a implementar un sistema de control epidemiológico. La Organización Panamericana de la Salud dará apoyo técnico al programa.

En la primera etapa de la campaña se intentará fumigar cada una de las 700.000 viviendas que se estima existen en el área donde el mal de Chagas es endémico (ver mapa). En la segunda etapa se buscará prevenir la recurrencia de la infestación

enseñando técnicas de control a las comunidades.

Además de combatir el mal de Chagas, el programa fortalecerá el Sistema Nacional de Vigilancia Epidemiológica con iniciativas de capacitación e intercambio de información. La red de laboratorios del país será modernizada y los bancos de sangre y centros de transfusión recibirán equipos y capacitación para mejorar sus controles de calidad. Asimismo, se lanzarán campañas de educación pública para promover la donación de sangre. Se espera que el conjunto de medidas contribuya a prevenir otras enfermedades como la hepatitis y el SIDA.

Los fondos del BID serán usados también para financiar estudios de reformas de estrategias y proyectos pilotos orientados a extender la atención médica a los sectores más desprotegidos de Bolivia, especialmente las comunidades indígenas rurales.



CREDITOS RECIENTES

Argentina

Un préstamo de 75 millones de dólares del capital ordinario del Banco y un préstamo sindicado de 225 millones de dólares a Aguas Argentinas S.A. para contribuir a financiar el programa de inversiones 1998-2001 del proveedor único de servicios sanitarios a Buenos Aires y 13 municipalidades vecinas.

Una línea de crédito de 60 millones de dólares a Banco de Galicia y Buenos Aires S.A. compuesta de un préstamo de 10 millones de dólares del BID y un préstamo sindicado de 50 millones de dólares para ofrecer financiamiento a largo plazo a pequeñas y medianas empresas en los sectores de la industria y la agroindustria.

Un préstamo del BID de 7,5 millones de dólares para fomentar la equidad política, social y económica de la mujer.

Un préstamo del BID de 6,64 millones de dólares a Desler S.A.

para expandir su capacidad y la variedad de los servicios de eliminación de residuos industriales que ofrece.

Un aporte de 1,9 millones de dólares del Fomin para fortalecer organismos regulatorios provinciales y apoyar privatizaciones en el sector de agua corriente y saneamiento.

Bahamas

Un préstamo del BID de 23,5 millones de dólares para mejorar la eliminación de residuos sólidos, fortalecer la protección ambiental y mejorar normas sanitarias.

Bolivia

Un préstamo de 45 millones de dólares en condiciones concesionales del Fondo para Operaciones Especiales para un programa contra el mal de Chagas. (Ver artículo en la página 26).

Una línea de crédito de 10 millones de dólares de la CII a Banco Mercantil S.A. para financiamiento hipotecario y bursatilización de hipotecas.

Una inversión de capital de 4,9 millones de dólares del Fomin en Bolivia Capital Activo, que hará inversiones de capital y cuasi-capital en pequeñas empresas.

Un aporte de 2,1 millones de dólares del Fomin que administrará Fundación Bolinvest para mejorar la competitividad de pequeñas empresas industriales.

Un aporte de 1,5 millones de dólares del Fomin para el desarrollo y consolidación del mercado de valores.

Un aporte de 1,1 millones de dólares del Fomin para apoyar la reforma del sistema de pensiones.

Brasil

Un aporte de 10 millones de dólares del BID en moneda local para el programa Capacitación Solidaria que ofrece capacitación laboral a jóvenes pobres.

Un aporte de 1,6 millones de dólares del Fomin para fortalecer métodos alternativos de resolución de disputas comerciales.

Un aporte de 834.000 dólares del Fomin para fortalecer la protección del consumidor.

Chile

Una donación de 650.000 dólares del Fomin para ampliar y mejorar servicios comerciales de mediación y arbitraje.

Colombia

Un préstamo de emergencia de 550 millones del capital ordinario, el más grande extendido por el BID a Colombia, para reforma del sector público.

Un préstamo de 87 millones de dólares para mejorar y encausar hacia áreas prioritarias la asignación de recursos públicos para la investigación agrícola.

NECESITA DETALLES?

Para leer en el Internet **comunicados de prensa** sobre proyectos aprobados recientemente: www.iadb.org/exr/prensa/comunica.htm.

Para ver **documentación de proyectos**: www.iadb.org/exr/español/proyectos/proyectos.htm. IDB Projects, un listado mensual de proyectos y de oportunidades de abastecimiento, también está en el Internet bajo "Business Opportunities". Para pedir un ejemplar impreso, llamar al (202) 623-1397 o fax x1403. El Centro de Información Pública puede brindar **información adicional** llamando al (202) 623-2096 o e-mail: PIC@iadb.org.

Un préstamo de 20 millones de dólares, el primero aprobado por un proceso acelerado en casos de desastres naturales, para reparar daños causados por un sismo en enero (ver nota en la página 2).

Un aporte de 1,4 millones de dólares del Fomin para fortalecer cooperativas de crédito.

Un préstamo de 300.000 dólares del BID y un aporte de 250.000 dólares del FOE para la Corporación Minuto de Dios para mejorar las condiciones de las microempresas en el departamento del Chocó.

Ecuador

Un aporte de un millón de dólares del Fondo Especial Japonés para mejorar el Sistema Integrado de Índices Sociales.

Un préstamo de 5 millones de dólares de la CII a la Compañía de Titularización Hipotecaria para ayudar a crear entidades secundarias que desarrollen productos para el mercado financiero hipotecario y fomenten el mercado de capitales local.

Honduras

Un préstamo de 25,8 millones de dólares del FOE para contribuir a reparar infraestructura dañada por el huracán Mitch.

Un préstamo preferencial de 4 millones de dólares y otro subordinado de 3 millones de dólares, ambos de la CII, a Banco Financiero Central Hondureño S.A. para dar financiamiento a mediano y largo plazo a pequeñas y medianas empresas.

Paraguay

Un aporte de 915.000 dólares del Fomin para fomentar el desarrollo del sector privado en el mercado de seguros.

Perú

Un préstamo de 10 millones de dólares de la CII a Banco del Nuevo Mundo que será canalizado a pequeñas y medianas empresas industriales, manufactureras, pesqueras, mineras, constructoras, químicas, de energía, turismo y agroindustria.

Un aporte de un millón de dólares del Fomin para programas de capacitación en el sector turismo.

Venezuela

Un aporte de 1,5 millones de dólares del Fomin para un programa de capacitación laboral en la región de Guayana.

Regionales

Un aporte de 1.337.000 dólares del Fomin a Caribbean Action for Sustainable Tourism para mejorar la industria turística.

Un aporte de 1.025.000 dólares como cooperación técnica del Fomin para fortalecer a instituciones microfinancieras.

"La mejor información sobre cómo hacer negocios con América Latina"

Oren Gottesman, Micholo Financial Consultancy Ltd., Israel

"Esto nos dió confianza para abrir una oficina en Lima"

John Lucas, Aspinwall and Co., Reino Unido

"... reveló todo un nuevo mundo de oportunidades comerciales ..."

Angel Saltos, Bank Advisory Group, Estados Unidos

"...la mejor inversión que hemos hecho este año para aumentar las oportunidades de hacer negocios."

Pedro de Santiago Laguillo, Cotecno, España

OPORTUNIDADES EN EL BID

El Banco Interamericano de Desarrollo, la mayor fuente de financiamiento para el desarrollo de la región, espera canalizar este año unos 10.000 millones de dólares a proyectos sociales y económicos. Miles de contratos son adjudicados anualmente a firmas de los 46 países miembros del BID para la adquisición de bienes y servicios para esos proyectos.

Los seminarios de negocios del BID ofrecen toda la información que las firmas necesitan para considerar esas oportunidades. Los participantes aprenden:

- ▶ Qué proyectos financiará el BID
- ▶ Cómo se formularán e iniciarán los proyectos
- ▶ Los procedimientos del BID para adquisiciones

Los seminarios venideros estarán enfocados en temas como la tecnología informática, la energía, el desarrollo del transporte urbano, el apoyo al sector privado, la salud y la educación.

El programa completo y el costo de inscripción se pueden consultar visitando www.iadb.org bajo "briefings", tras optar por "business opportunities" o dirigiéndose a IDB Public Information Section, 1300 New York Ave., N.W., Washington, D.C. Tel.: (202) 623-1397. Fax: (202) 623.1403. E-mail: business@iadb.org.

Ensayos premiados

EL INSTITUTO PARA LA INTEGRACION de América Latina y el Caribe (INTAL) del BID anunció los ganadores de un certamen de ensayos sobre la relación entre normas laborales y comercio internacional.

El certamen, que estaba abierto a profesionales y académicos de los 46 países miembros del BID, invitó a presentar trabajos sobre las posibles consecuencias de la aplicación de normas laborales en el contexto de la integración regional y hemisférica.

Robert M. Stern, director del Programa Internacional en el Instituto para Estudios de Políticas de Gobierno de la Universidad de Michigan, recibió el primer premio por su ensayo "Normas Laborales y el Comercio Internacional". El premio, consistente en 10.000 dólares y una estatuilla conmemorativa, le fue entregado durante el Simposio Caribeño de la OIT sobre Cuestiones Laborales en el Con-

texto de Integración Económica y Libre Comercio, celebrado en Trinidad y Tobago entre el 20 y el 22 de enero.

Otros tres ensayos habían sido postulados para el primer premio. Sus autores eran Angélique Lawrence, consultora independiente en economía; Morley Gunderson, profesor de economía y director del Centro para las Relaciones Industriales de la Universidad de Toronto y Graciela Bensusán con Bodil Damgaard. Bensusán es especialista en ciencias políticas en la Universidad Autónoma Metropolitana Xochimilco, en Ciudad de México, y Damgaard es investigadora en la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales, también en Ciudad de México.

El ensayo de Stern pasa revista a las principales opiniones en la cuestión de normas laborales, que ultimamente se han tornado más polémicas a medida que los sindicatos en países industrializados reclaman que los países en vías de desarrollo adopten normas laborales más estrictas, argumentando que la legis-

lación complaciente en esa materia les brinda a sus empresas una ventaja competitiva injusta. "En conclusión, se debe poner de relieve que las políticas de Estados Unidos y otras naciones industrializadas deben estar dirigidas a mantener abiertos sus mercados y fomentar el crecimiento económico de sus socios comerciales en el mundo en desarrollo", sostiene Stern en el resumen de su ensayo. "Esa es la manera más segura de lograr mejores normas laborales en vista de masiva evidencia histórica que indica que las normas mejoran con niveles más elevados de ingreso per cápita."



Se pueden leer resúmenes de los cuatro ensayos en www.iadb.org/intal.

Mercado de capital

EL BID LANZO DOS EMISIONES DE bonos globales por 1.000 millones de dólares cada una a comienzos de este año.

La primera, fechada 28 de enero, paga un cupón semestral de 5-5/8 por ciento y vence el 5 de febrero del 2004. Deutsche Bank y Goldman Sachs estuvieron a cargo de su colocación.

La segunda, completada el 11 de febrero, paga un cupón semestral de 5-1/8 y vence el 22 de febrero del 2001. Goldman Sachs y Warburg Dillon Read manejaron su colocación.

Asimismo, el Departamento de Finanzas del BID anunció planes de lanzar un nuevo instrumento crediticio a corto plazo en un Programa de Notas de Descuento. Credit Suisse First Boston (CSFB), Lehman Brothers y Merrill Lynch CSI fueron seleccionados para lanzar el programa y ayudar al Banco en la venta de valores a corto plazo en Estados Unidos y en mercados internacionales. El Banco ofrecerá las notas de manera continua a través de sus intermediarios en plazos de hasta un año. El programa está autorizado hasta un límite de 5.000 millones de dólares. No obstante, se anticipa que el volumen a emitir inicialmente será considerablemente menor.



PILDORAS PARA VER: Un trabajador de salud de Guatemala informa a una madre acerca de los beneficios de una píldora que puede prevenir la oncocerciasis, una enfermedad más conocida como "ceguera fluvial". En 1994 el BID contribuyó a financiar un programa de distribución de esa medicina donada por Merck & Co en áreas remotas de Guatemala, Brasil, Colombia, Ecuador, México y Venezuela, donde el mal todavía suele aparecer.

DAVID MANGURIAN-BID



Fonseca da Cunha y su *posto fiscal eletrônico*, una oficina impositiva virtual para atender a contribuyentes paulistas por Internet.

Una solución al caos

“ME GUSTA SIMPLIFICAR SISTEMAS”. Así explica Carlos Leony Fonseca da Cunha la causa de su participación en un proyecto que está cambiando el rostro de la recaudación de impuestos en São Paulo, el estado más populoso y rico del Brasil.

En 1996, cuando trabajaba como consultor impositivo en la ciudad paulista de Limeria, Fonseca da Cunha tuvo la idea de crear un puesto impositivo de Internet que le permitiera a los contribuyentes sortear los complicados trámites que suelen caracterizar a las obligaciones fiscales. Su concepto llamó la atención del secretario de Hacienda del estado, Yoshiaki Nakano.

El funcionario, que llevaba adelante una campaña de modernización del decrepito sistema impositivo estadual, invitó a Fonseca da Cunha a integrarse a su equipo. Le proporcionó 40 programadores de *software* y le encargó desarrollar un sitio en el Internet que ofreciera todos los servicios de las oficinas convencionales de recaudación fiscal. Un año más tarde, a un costo de unos 5 millones de dólares, el equipo de Fonseca da Cunha presentó el *Posto Fiscal Eletrônico*, tal vez el más ambicioso de los experimentos im-

positivos desarrollados en Brasil (ver nota en la página 18).

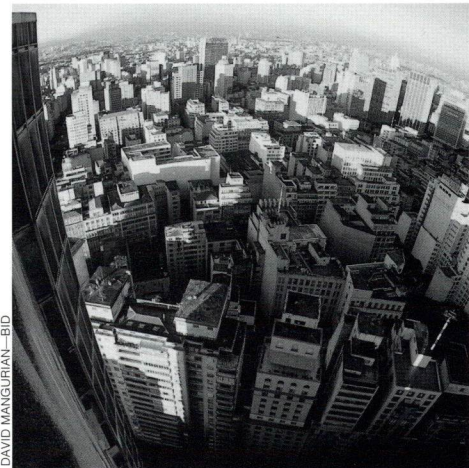
Más de un millón de brasileños suelen navegar por el Internet, según cálculos comerciales. Un buen número de ellos ha visitado el sitio creado por Fonseca da Cunha. “Inauguramos el sitio el 22 de septiembre de 1998 y en las primeras seis semanas recibimos 570.000 visitas”, relata su creador. En un principio, el sitio ofrecía información básica sobre leyes impositivas, procedimientos y plazos, más las direcciones de correo electrónico de funcionarios de gobierno que pueden responder consultas por esa vía. Durante 1999 el sitio incorporará ventanas interactivas que permitirán registrarse como contribuyentes y hasta pagar impuestos electrónicamente.

En septiembre Fonseca da Cunha tuvo oportunidad de presentar su modelo en la sede del BID, durante una conferencia sobre tecnología informática y administración impositiva. En otro ejemplo de la versatilidad del Internet, los participantes pudieron examinar el sitio en computadoras instaladas frente al salón de reuniones.

“Soy un tipo curioso”, explica Fonseca da Cunha. “Me gustan las computadoras, pero

no soy un especialista. Veo a la computadora como una herramienta”. Le entusiasma la posibilidad de que las computadoras contribuyan a aliviar la naturaleza “asfixiante” del trabajo en las grandes burocracias. “Siempre consideré a la informática como una solución al caos”, señala. “Una vez que superemos la primera crisis que traerá aparejado el cambio en las relaciones laborales, evolucionaremos hacia un modelo más racional de producción que nos permitirá dedicar más tiempo al arte, el deporte, o la política”.

—Paul Constance.



Más de un tercio de lo recaudado en Brasil proviene del estado de São Paulo.



PAREJO: Obreros brasileños revisten con cemento las paredes de un canal de irrigación de 22 kilómetros en Bahía. Parte de un proyecto financiado por el BID, el canal ayudará a irrigar unas 1.800 hectáreas en el valle del río São Francisco.

Inter-American Development Bank
1300 New York Ave., N.W.
Washington, D.C. 20577